

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2006-2007

20 MAART 2007

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
het samenwerkingsakkoord
van 9 februari 2007 tot wijziging van
het samenwerkingsakkoord van 13 december
2002 tussen de Federale Staat,
het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
betreffende de uitvoering en financiering
van de bodemsanering van tankstations en
houdende wijziging van de ordonnantie
van 5 juni 1997
betreffende milieuvergunningen**

Memorie van toelichting

Op 13 december 2002 werd het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations (hierna afgekort tot « oorspronkelijk samenwerkingsakkoord ») ondertekend. Dit samenwerkingsakkoord trad volledig in werking op 26 maart 2004. Dit is de datum waarop de erkenning van v.z.w. BOFAS (Bodemsaneringsfonds voor Tankstations – Fonds d'Assainissement des Sols des stations-service), die verleend werd bij besluit van de Interregionale Bodemsaneringscommissie op 3 maart 2004, in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd.

Hoewel in het oorspronkelijk samenwerkingsakkoord geoordeeld werd dat er voldoende ruime termijnen werden gehanteerd om een aanvraag in te dienen bij BOFAS, bleek in de praktijk dat toch voor een aanzien-

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

20 MARS 2007

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à l'accord
de coopération du 9 février 2007
modifiant l'accord de coopération
du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral,
la Région flamande, la Région wallonne et
la Région de Bruxelles-Capitale
relatif à l'exécution et
au financement de l'assainissement
du sol des stations-service et
portant modification de l'ordonnance
du 5 juin 1997 relative
aux permis d'environnement**

Exposé des motifs

Le 13 décembre 2002 a été conclu entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, un accord de coopération relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service (ci-après : « l'accord de coopération initial »). Cet accord de coopération est entré pleinement en vigueur le 26 mars 2004, soit à la date de publication au *Moniteur belge* de l'agrément de l'asbl BOFAS (Bodemsaneringsfonds voor Tankstations – Fonds d'assainissement des Sols des stations-service), par une décision de la Commission interrégionale de l'assainissement du sol du 3 mars 2004.

Bien que l'accord de coopération initial prévoyait des délais jugés suffisants pour introduire les demandes d'intervention auprès de BOFAS, il est apparu dans la pratique que pour un nombre significatif de dossiers potentiels

lijk aantal potentiële dossiers geen tijdige en/of volledige aanvraag tot optreden werd ingediend bij BOFAS. Daarom wordt ervoor gekozen een nieuwe, bijkomende termijn in te voeren voor degenen die een tussenkomst vanwege BOFAS willen ontvangen.

Bij deze gelegenheid worden er een aantal andere bepalingen van het oorspronkelijk samenwerkingsakkoord eveneens gewijzigd. Deze wijzigingen hebben enerzijds betrekking op het verruimen van het toepassingsgebied van het oorspronkelijk samenwerkingsakkoord en anderzijds op het oplossen van bepaalde in de praktijk door BOFAS ontmoette problemen die de uitvoering van zijn opdrachten bemoeilijken.

Zo werd de datum van 31 december 1992 geschrapt. Oorspronkelijk kon enkel voor tankstations die minstens tot en met 31 december 1992 werden uitgebaat een aanvraag worden ingediend, tot en met 31 december 1992. Tankstations die vroeger waren gesloten, kwamen niet in aanmerking voor een aanvraag voor een tussenkomst vanwege BOFAS. Om het toepassingsgebied van het systeem te verruimen en BOFAS de gelegenheid te geven te handelen in de bodemsanering van alle tankstations die gesloten werden, werd deze datum van 31 december 1992 geschrapt.

Ook de definitie van een « sanering bij wijze van overgangsmaatregel » werd gewijzigd om een optreden van BOFAS mogelijk te maken voor alle dossiers waarvoor saneringswerken na 1 januari 2000 werden uitgevoerd.

Ook werd de omschrijving aangepast van zij die bij BOFAS een verzoek om optreden kunnen indienen. Daar in de praktijk bleek dat de begrippen « saneringsplichtige » en « saneringswillige » niet altijd even makkelijk te hanteren waren, werd ervoor gekozen een duidelijkere omschrijving op te nemen in het samenwerkingsakkoord van de mogelijke begunstigen van een tussenkomst.

De mogelijkheid om een tussenkomstverzoek bij het BOFAS-Fonds in te dienen werd ook voor vroegere eigenaars en vroegere uitbaters of bezetters van tankstations opengesteld. Volgens het aangenomen principe moet elke persoon die werkelijk saneringskosten heeft gedragen een tussenkomstverzoek kunnen indienen.

Tevens werden bepalingen opgenomen met betrekking tot het waarborgen van het niet-uitbaten van een tankstation op een grond die het voorwerp uitmaakt van een ontvankelijk tegemoetkomingsverzoek voor sluiting gedurende een periode van 15 jaar door een verbod voor de bevoegde gewestelijke overheid om gedurende de genoemde periode een milieuvergunning af te leveren voor de uitbating van een tankstation op de genoemde grond. Dit waarborgsysteem vervangt de verplichting voor de eigenaar van een grond om voor de genoemde

aucune demande complète et recevable n'a été introduite. Il a dès lors été décidé de modifier l'accord de coopération initial afin d'ouvrir un nouveau délai, complémentaire au délai initial, pour les personnes qui souhaitent bénéficier d'une intervention de BOFAS.

A cette occasion, un certain nombre d'autres dispositions de l'accord de coopération initial sont également modifiées. Ces modifications visent d'une part à élargir le champ d'application de l'accord de coopération initial et, d'autre part, à résoudre certaines difficultés rencontrées dans la pratique par BOFAS qui rendent l'accomplissement de ses missions difficile.

Ainsi, la date du 31 décembre 1992 est supprimée. A l'origine, les demandes d'intervention ne pouvaient être introduites que pour les stations-service qui ont été exploitées jusque et y compris le 31 décembre 1992. Les stations-service qui ont été fermées antérieurement à cette date n'entraient pas en ligne de compte pour une intervention de BOFAS. En vue d'élargir le champ d'application du système et de permettre à BOFAS d'intervenir dans l'assainissement du sol de toutes les stations-service qui ont été fermées, la date du 31 décembre 1992 est supprimée.

Par ailleurs, la notion d'« assainissement par mesure transitoire » est modifiée de manière à rendre éligible à une intervention de BOFAS tous les dossiers relatifs auxquels des travaux d'assainissement ont été effectués après le 1^{er} janvier 2000.

De même, la définition des personnes qui peuvent adresser une demande d'intervention à BOFAS est adaptée. Il est apparu dans la pratique que les notions de personne « assujettie à une obligation d'assainissement » et de personne « désireuse d'assainir » n'étaient pas toujours faciles à cerner. Il a donc été décidé de décrire précisément dans l'accord de coopération quels sont les bénéficiaires potentiels des interventions de BOFAS.

Une ouverture de la possibilité de demander une intervention du Fonds Bofas a également été opérée en faveur des anciens propriétaires et anciens exploitants ou occupants. Le principe adopté est que toute personne ayant réellement supporté des frais d'assainissement doit pouvoir introduire une demande d'intervention.

Par ailleurs, a été introduite la possibilité de garantir la non-exploitation d'une station-service sur un terrain faisant l'objet d'une demande d'intervention recevable pour fermeture pendant une période de 15 ans par une interdiction pour les autorités régionales compétentes de délivrer pendant cette période un permis d'environnement pour l'exploitation d'une station-service sur ledit terrain. Ce mécanisme de garantie est appelé à remplacer l'obligation dans le chef du propriétaire du terrain de constituer une inscription hypothécaire sur son bien au profit du fonds durant la

periode bij het Fonds een hypotheekinschrijving op zijn goed samen te stellen, zoals vermeld in het oorspronkelijk samenwerkingsakkoord. In de praktijk veroorzaakt de samenstelling van een hypotheek in een aantal gevallen moeilijkheden (openbare eigendommen, curatoren, hypotheekrang, gespannen relatie eigenaar / uitbater of bezetter,...). Daardoor kan de verplichting om een hypotheek samen te stellen een obstakel vormen, zowel voor de indiening van een tegemoetkomingsverzoek bij het BOFAS-Fonds, als voor de effectieve tegemoetkoming van het fonds voor gronden waarvoor al een aanvraag werd ingediend.

In zijn advies van 18 december 2006 over het ontwerp van wijzigende samenwerkingsakkoord van het oorspronkelijk samenwerkingsakkoord en over het voorontwerp van ordonnantie houdende instemming met het wijzigende samenwerkingsakkoord, bepaalt de Raad van State dat « in de mate waarin een samenwerkingsakkoord moet leiden tot een aanpassing van de reglementering op juridisch vlak, ... het aan elk van de betrokken overheden is om, binnen het kader van de exclusieve bevoegdheid, de aanpassingen uit te voeren die nodig zijn voor de toepassing van het akkoord ».

Bijgevolg wordt in het samenwerkingsakkoord het principe opgenomen om het niet-uitbaten van een tankstation op een grond te waarborgen door een verbod om een milieuvergunning af te leveren (artikel 2). Dat principe treedt in een gewest echter pas in werking als de wetgeving betreffende milieuvergunningen in het gewest conform de toepassing is. In het tegenovergestelde geval blijft een hypotheek de waarborg voor de niet-uitbating van een tankstation.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest blijkt duidelijk dat er bepaalde wijzigingen aan de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende milieuvergunningen (hierna afgekort tot « OMV ») moeten worden aangebracht om een wettelijke basis te voorzien voor de toepassing van artikel 2 van het samenwerkingsakkoord tot wijziging.

Om de voorwaarden te scheppen die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten toestaan om maximaal van de tegemoetkomingsmogelijkheden van het BOFAS-Fonds te genieten na de wijziging van het oorspronkelijk samenwerkingsakkoord, werden de aanpassingen die nodig zijn om de OMV conform de bepalingen van artikel 2 van het wijzigende samenwerkingsakkoord te maken in het huidige ontwerp van ordonnantie opgenomen. Deze wijzigingen betreffen de artikelen 10 en 55 van de OMV die respectievelijk betrekking hebben op de inhoud van de aanvraag voor een milieuvergunning en op de elementen waarmee rekening moet worden gehouden bij de beslissing om een milieuvergunningen toe te kennen.

Het wijzigende samenwerkingsakkoord harmo-nieert ook de begindatum van het verbod op de uitbating van

période visée, telle que stipulée dans l'accord de coopération initial. En effet, il apparaît dans la pratique que la constitution d'une hypothèque pose des difficultés dans un certain nombre de cas (propriétés publiques, curateurs, rang d'hypothèque, relation propriétaire / exploitant ou occupant tendues, ...). De ce fait, l'obligation de constituer une hypothèque peut constituer un obstacle non seulement à l'introduction d'une demande d'intervention auprès du Fonds bofas mais également à l'intervention effective du fonds sur les terrains ayant déjà introduit une demande.

Dans son avis sur le projet d'accord de coopération portant modification de l'accord de coopération initial et sur l'avant-projet d'ordonnance portant assentiment à cet accord modificatif, remis en date du 18 décembre 2006, le Conseil d'Etat indique que « dans la mesure où un accord de coopération doit donner lieu à une adaptation de la réglementation dans l'ordre juridique des parties de l'accord, il appartient ... à chacune des autorités concernées, dans le cadre de sa compétence exclusive de principe, d'effectuer les adaptations de la réglementation nécessaires à l'exécution de l'accord ».

Par conséquent, au niveau de l'accord de coopération, le principe de la garantie de non-exploitation d'une station-service par le refus de délivrer un permis d'environnement est introduit (article 2) mais il n'entre en vigueur dans une Région que si la législation relative aux permis d'environnement de celle-ci est conforme à son application. Dans le cas contraire, la non-exploitation d'une station-service doit rester garantie par une hypothèque.

En Région de Bruxelles-Capitale, il apparaît clairement que certaines modifications doivent être apportées à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (ci-après : « OPE ») pour donner une base légale permettant la mise en application de l'article 2 de l'accord de coopération modificatif.

De manière à créer les conditions devant permettre à la Région bruxelloise de bénéficier au maximum des possibilités d'intervention du fonds Bofas après la modification de l'accord de coopération initial, les adaptations nécessaires de l'OPE pour la rendre conforme aux dispositions de l'article 2 de l'accord de coopération modificatif sont directement introduites par le présent projet d'ordonnance. Ces modifications concernent les articles 10 et 55 de l'OPE qui ont respectivement trait au contenu de la demande de permis d'environnement et aux éléments à prendre en compte dans la décision de délivrance d'un permis d'environnement.

L'accord de coopération modificatif harmonise également la date de début de l'interdiction d'utiliser, en vue de

een tankstation op een verontreinigde grond waarvoor een ontvankelijk verzoek om tegemoetkoming voor sluiting geldt gedurende 15 jaar op de werkelijke sluitingsdatum van het tankstation. Volgens het tegemoetkomingsregime (sluiting bij wijze van overgangsmaatregel of niet), is in het oorspronkelijk samenwerkingsakkoord immers ofwel de werkelijke sluitingsdatum voorzien, ofwel het verstrijken van de termijn waarin het tankstation gesloten moest zijn om van de tegemoetkoming van het fonds te kunnen genieten (23 maart 2006).

Tenslotte wordt er een bepaling toegevoegd om de Federale Staat een titel van waarnemer te geven binnen de Interregionale Bodemsaneringscommissie.

Commentaar bij de artikelen

I. Ordonnantie

Artikel 1

Dit artikel vraagt geen verder bespreking.

Artikel 2

Dit artikel vraagt geen verder bespreking.

Artikel 3

Artikel 10 van de OMV wordt zodanig aangevuld dat er bij de dossiers voor aanvraag voor milieuvergunningen voor tankstations die open zijn voor het publiek een attest van het BOFAS-Fonds wordt gevoegd conform de bepalingen van artikel 2 van het samenwerkingsakkoord tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations.

Artikel 4

Artikel 55 van de OMV wordt aangevuld om er de tegemoetkoming van het BOFAS-Fonds bij de sluiting van een tankstation in op te nemen als element waarmee rekening moet worden gehouden bij een beslissing betreffende een aanvraag voor een milieuvergunning voor een tankstation, conform de bepalingen van artikel 2 van het samenwerkingsakkoord tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations.

l'exploitation d'une station-service, un terrain pollué faisant l'objet d'une demande d'intervention recevable pour fermeture pendant 15 ans à la date de fermeture effective de la station-service. En effet, selon le régime d'intervention (fermeture par mesure transitoire ou non), l'accord de coopération initial prévoit soit la date effective de fermeture, soit l'expiration du délai dans lequel la station-service devait être fermée pour bénéficier de l'intervention du fonds (le 23 mars 2006).

Enfin, une disposition est ajoutée afin de donner à l'Etat fédéral un titre d'observateur au sein de la Commission interrégionale de l'assainissement du sol.

Commentaire des articles

I. Ordonnance

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 2

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 3

L'article 10 de l'OPE est complété de manière à ce que les dossiers de demande de permis d'environnement relatifs aux stations-service ouvertes au public soient accompagnés d'une attestation du Fond Bofas conformément aux dispositions de l'article 2 de l'accord de coopération modifiant l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service.

Article 4

L'article 55 de l'OPE est complété pour y ajouter l'intervention du Fond Bofas dans le cadre de la fermeture d'une station-service comme élément à prendre compte dans une décision relative à une demande de permis d'environnement concernant une station-service, conformément aux dispositions de l'article 2 de l'accord de coopération modifiant l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service.

II. Samenwerkingsakkoord

Artikel 1

§ 1. – De definitie van tankstation wordt gewijzigd om het mogelijk te maken tankstations die gesloten werden vóór 1 januari 1993 en bijgevolg niet onder de initiële regeling van het Samenwerkingsakkoord in aanmerking kwamen voor aanmelding omwille van het feit dat ze reeds te lang gesloten waren, onder de nieuwe regeling alsnog de mogelijkheid te geven zich aan te melden bij het Fonds.

Gezien ook voor deze zogenaamde oude tankstations – met name diegene die gesloten werden vóór 1 januari 1993 – dezelfde regeling wordt ingevoerd als voor de andere tankstations bestaat geen noodzaak om daarvoor een specifieke regeling op te nemen.

Evenwel moet worden opgemerkt dat zowel de wijziging van de definitie van tankstation, als de verlenging van de datum waarbinnen bij het Fonds een aanvraag tot tussenkomst kan worden ingediend – met name tot 6 maanden na de datum van publicatie van het Samenwerkingsakkoord tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 in het Belgisch Staatsblad – een invloed zullen hebben op de financiering van het volledige systeem. Bij de opstelling van het SWA werd een gedetailleerde berekening gemaakt van de kostprijs van de volledige operatie. Daarbij werd ook rekening gehouden met de inspanningen die de sector reeds had geleverd in het kader van de uitvoering van bodemsaneringen bij tankstations. Bij de berekening werd er eveneens van uitgegaan dat er bij het Fonds ongeveer 1.000 dossiers zouden ingediend worden in het kader van een sluiting; in realiteit blijken het er uiteindelijk ongeveer 1.100 te zijn. Door de termijn te verlengen en toe te staan dat ook sluitingen van vóór 1993 een aanvraag tot tussenkomst kunnen indienen, schat men het totaal aantal bijkomende aanvragen in het kader van een sluiting van tankstations op 400 à 500.

Tevens moet worden opgemerkt dat ook voor tankstations die gesloten zijn vóór 1 januari 1993 thans ook een mogelijkheid bestaat om een aanvraag in te dienen voor een sanering bij wijze van overgangsmaatregel; uiteraard voor zover aan de voorwaarden voldaan wordt die daarvoor bepaald worden in het SWA. De termijn om een dergelijke aanvraag in te dienen verstrijkt 6 maanden na de inwerkingtreding van dit SWA tot wijziging van het SWA van 13 december 2002.

Dit heeft eveneens voor gevolg dat de voorziene globale financiering die zou aangewend worden voor de sanering van tankstations die zich aanmeldden in het kader van een sluiting kan overschreden worden; evenwel kan nu niet ingeschat worden welke financiële gevolgen

II. Accord de coopération

Article 1^{er}

§ 1^{er}. – La définition de la « station-service » est modifiée en vue de permettre que des stations-service qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993, et qui par conséquent ne tombaient pas sous le champ d'application initial en raison d'une fermeture trop ancienne, puissent désormais entrer en ligne de compte pour une intervention du Fonds.

Le régime applicable à ces anciennes stations-service – à savoir celles qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993 – est identique à celui qui s'applique aux autres stations-service (fermées après le 1^{er} janvier 1993).

Il est important de souligner qu'aussi bien la modification de la définition de « station-service » que la prolongation du délai dans lequel une demande d'intervention peut être introduite auprès du Fonds – six mois après la publication au Moniteur belge du présent accord de coopération modificatif –, auront une incidence sur le financement du système entier. Un calcul détaillé du coût global de l'opération a été établi lors de l'élaboration de l'accord de coopération. Il a été tenu compte à cet effet des efforts que le secteur avait déjà fournis afin d'assainir des stations-service. Le calcul a été fait en partant de l'hypothèse que 1.000 dossiers environ seraient introduits dans le cadre de fermetures; en réalité environ 1.100 dossiers ont été introduits. La prolongation du délai d'introduction des demandes d'intervention et l'extension de l'intervention de BOFAS aux stations-service fermées avant 1993, entraîneront inévitablement l'introduction d'un nombre de nouvelles demandes d'intervention, évalué entre 400 et 500.

Par ailleurs, il convient de signaler que même pour les stations-service qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993, la possibilité existe toujours d'introduire une demande d'intervention pour assainissement par mesure transitoire, pour autant toutefois qu'il soit satisfait aux conditions émises à cet égard par l'accord de coopération. Le délai pour introduire une telle demande expirera six mois après l'entrée en vigueur du présent accord de coopération portant modification de l'accord de coopération du 13 décembre 2002.

Ceci a pour conséquence que les moyens financiers qui avaient été prévus globalement pour l'assainissement des stations-service dans le cadre de fermetures, pourraient être dépassés. Il est toutefois impossible à l'heure actuelle d'évaluer les conséquences financières de cette augmenta-

deze verhoging van het aantal aanvragen zal hebben. De wijziging van deze definitie en de verlenging van de uiterste aanvraagdatum hebben normaliter dan ook budgettaire gevolgen.

§ 2. – Onder de initiële definitie in het SWA voor deze saneringen bij wijze van overgangsmaatregel moesten bepaalde aanvragen geweigerd worden omdat de werken juist voor 2000 gestart waren of reeds een gedeelte van de werken voorafgaand aan 1 januari 2000 werden uitgevoerd zelfs indien na 1 januari 2000 nog bodemsaneringswerken werden uitgevoerd. Door de nieuwe regeling in te voeren waardoor de start der werken vervangen wordt door de noodzaak dat bodemsaneringswerken uitgevoerd moeten zijn na 1 januari 2000 zouden nog een aantal dossiers in aanmerking komen voor terugbetaling door het Fonds.

Voor een sanering bij wijze van overgangsmaatregel moeten de werken dus gestart zijn uiterlijk op 26 september 2004, behalve indien het een tankstation betreft dat gesloten was vóór 1 januari 1993. Tweede voorwaarde is dat er nog bodemsaneringswerken hebben plaatsgevonden na 1 januari 2000. Zijn alle bodemsaneringswerken beëindigd voor 1 januari 2000 dan is er geen sprake van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel. Ten derde moet de sanering gebeurd zijn in het kader van een conformverklaard bodemsaneringsproject, een goedgekeurd saneringsplan of een milieuvergunning. Zijn er bodemsaneringswerken uitgevoerd, doch evenwel niet in het kader van een conformverklaard bodemsaneringsproject, een goedgekeurd saneringsplan of een milieuvergunning, dan is er geen sprake van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel.

Bijgevolg komen op basis van de nieuwe regeling alle kosten voor bodemsaneringswerken die uitgevoerd zijn na 1 januari 2000 in aanmerking voor terugbetaling zelfs indien de werken gestart zijn vóór 1 januari 2000; uiteraard voor zover de werken werden uitgevoerd in het kader van een conformverklaard project, dan wel goedgekeurd saneringsplan of de milieuvergunning.

Deze wijziging tomt niet aan de regeling inzake de verdeelsleutelbijdragen die initieel vooropgezet werd bij de uitwerking van het SWA daar hoe dan ook enkel kosten in aanmerking komen die gemaakt werden na 1 januari 2000. Alle kosten die gemaakt werden vóór 1 januari 2000 komen niet in aanmerking voor terugbetaling door het Fonds.

Voor tankstations die gesloten werden vóór 1 januari 1993 kan de voorwaarde dat de saneringswerken zouden moeten gestart zijn uiterlijk op 26 september 2004

tion prévue du nombre de demandes d'intervention. La modification de la définition de « station-service », ainsi que la prolongation du délai d'introduction de la demande d'intervention, auront donc normalement des conséquences budgétaires.

§ 2. – Sous l'empire de la définition initiale de l'assainissement par voie de mesure transitoire, certaines demandes devaient être refusées parce que les travaux avaient démarré peu avant 2000 ou qu'une partie des travaux avait déjà été exécutée avant le 1^{er} janvier 2000, et cela même si des travaux avaient encore été exécutés après le 1^{er} janvier 2000. Dans la définition nouvelle, l'exigence que les travaux d'assainissement soient entamés après le 1^{er} janvier 2000 est remplacée par le fait que des travaux d'assainissement doivent avoir été réalisés après le 1^{er} janvier 2000. Un certain nombre de dossiers supplémentaires pourront ainsi bénéficier d'un remboursement par BOFAS.

Pour entrer en ligne de compte au titre d'un assainissement par voie de mesure transitoire, les travaux doivent désormais avoir été entamés au plus tard le 26 septembre 2004, sauf si cela concerne une station-service qui a été fermée avant le 1^{er} janvier 1993. Une deuxième condition est que des travaux d'assainissement aient encore eu lieu après le 1^{er} janvier 2004. Si tous les travaux d'assainissement sont achevés au 1^{er} janvier 2000, on ne peut pas parler d'un assainissement par voie de mesure transitoire. La troisième condition est que les travaux aient été effectués conformément au projet d'assainissement du sol déclaré conforme, au plan d'assainissement du sol approuvé ou au permis d'environnement. Si des travaux d'assainissement ont été effectués en dehors du cadre d'un projet d'assainissement du sol déclaré conforme, d'un plan d'assainissement du sol approuvé ou d'un permis d'environnement, on ne peut pas parler non plus d'un assainissement par voie de mesure transitoire.

Par conséquent, tous les frais relatifs aux travaux d'assainissement du sol exécutés après le 1^{er} janvier 2000 entrent désormais en ligne de compte pour un remboursement, et cela même si les travaux d'assainissement ont été entamés déjà avant le 1^{er} janvier 2000. Pour donner lieu à une intervention du Fonds, il faudra toutefois que les travaux soient exécutés conformément au projet d'assainissement du sol déclaré conforme, au plan d'assainissement du sol approuvé ou au permis d'environnement.

Cette adaptation ne modifie en rien les règles concernant la clé de répartition des cotisations, puisque seuls les frais d'assainissement encourus après le 1^{er} janvier 2000 entrent en ligne de compte. Tous les frais qui ont été encourus avant le 1^{er} janvier 2000 n'entrent pas en ligne de compte pour un remboursement par le Fonds.

Pour les stations-service qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993, la condition selon laquelle les travaux d'assainissement devraient avoir commencé au plus tard

niet volgehouden worden. Immers onder de initiële regeling konden tankstations die gesloten waren vóór 1 januari 1993 geen aanvraag tot tussenkomst indienen. Bijgevolg hebben ze ook geen speciale maatregelen genomen om de sanering te kunnen aanvatten voor 26 september 2004. Gezien ze niet in aanmerking kwamen voor een tussenkomst vanwege BOFAS zijn ze mogelijks pas beginnen saneren in 2005 of 2006.

Door de wijziging aan het SWA kunnen tankstations die gesloten werden vóór 1 januari 1993 thans toch een aanvraag indienen. Dit betekent concreet dat zij die nog geen enkele sanering uitgevoerd hebben of zelfs maar enige maatregel daartoe hebben ondernomen nu een ontvankelijke aanvraag tot tussenkomst vanwege BOFAS kunnen indienen. Deze aanvraag kan ingediend worden tot zes maand na de inwerkingtreding van het gewijzigd SWA. BOFAS zal dan de sanering uitvoeren en de volledige kost daarvan op zich nemen.

Anderzijds zouden zij die begonnen zijn met de saneringswerken na 26 september 2004 op een terrein waarop een tankstation stond dat gesloten werd, onder de initiële regeling geen beroep kunnen doen op de tussenkomst van BOFAS omdat de sanering niet is aangevat vóór 26 september 2004. Gezien het geenszins de bedoeling is om zij die saneringswerken hebben uitgevoerd en daardoor op positieve wijze hebben bijgedragen tot de bescherming van het leefmilieu, te benadelen tegenover zij die nog geen enkele saneringsmaatregel hebben ondernomen, werd opgenomen dat voor deze tankstations die gesloten werden vóór 1 januari 1993 (en enkel voor deze) de effectieve bodemsaneringswerken met betrekking tot de sanering bij wijze van overgangmaatregel moeten aangevat zijn uiterlijk zes maand na de datum van inwerkingtreding van het gewijzigd SWA.

Artikel 2

In het SWA wordt een artikel *2bis* ingevoegd dat handelt over een verbod om gedurende een bepaalde termijn een vergunning toe te kennen voor een tankstation.

In het kader van een sluiting wenste men in de initiële tekst van het SWA van de eigenaar / exploitant / feitelijke gebruiker een verbintenis dat men geen nieuw tankstation zou (laten) uitbaten. Tevens wou men dat de eigenaar deze verbintenis garandeerde door middel van het stellen van een hypotheek.

De hypotheek stelde in sommige gevallen evenwel problemen. Daarom was de vraag gerezen of de hypotheek niet kon vervangen worden door enige andere garantie. Bijvoorbeeld of de vergunningverlenende over-

avant le 26 septembre 2004 ne peut être remplie. En effet, sous l'empire de la réglementation initiale, les stations-service qui avaient été fermées avant le 1^{er} janvier 1993 ne pouvaient pas introduire de demande d'intervention. Par conséquent, elles n'ont pas pris de mesures spéciales pour entreprendre l'assainissement avant le 26 septembre 2004. Vu qu'elles n'entraient pas en ligne de compte pour une intervention de la part du Fonds, elles ont pu ne commencer les travaux d'assainissement qu'en 2005 ou 2006.

Grâce à la modification de l'accord de coopération, les stations-service qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993 peuvent désormais également introduire une demande. Cela signifie concrètement que celles qui n'ont encore effectué aucun assainissement ou même n'ont pris aucune mesure à cet effet peuvent à présent introduire une demande d'intervention recevable auprès du Fonds. Cette demande peut être introduite endéans un délai de six mois après l'entrée en vigueur du présent accord de coopération modificatif. Le Fonds effectuera alors l'assainissement et en supportera intégralement le coût.

D'autre part, les personnes qui ont entamé après le 26 septembre 2004 des travaux d'assainissement d'un terrain sur lequel était située une station-service qui a été fermée, n'auraient pas pu solliciter l'intervention du Fonds sous l'empire de la réglementation initiale parce que l'assainissement n'avait pas été entamé avant le 26 septembre 2004. L'intention n'étant nullement de défavoriser ceux qui ont effectué des travaux d'assainissement et qui ont ainsi adopté un comportement positif en vue de la protection de l'environnement par rapport à ceux qui n'ont encore entrepris aucune mesure d'assainissement, il a été décidé que pour ces stations-service, qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993 (et uniquement pour celles-là), les travaux effectifs d'assainissement du sol relatifs à un assainissement par voie de mesure transitoire doivent avoir débuté au plus tard six mois après la date de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération modificatif.

Article 2

Un article *2bis* est introduit dans l'accord de coopération. Cette disposition a trait à l'interdiction de délivrer un permis d'environnement pour l'exploitation d'une station-service pendant une durée déterminée.

Dans le cadre d'une fermeture, on souhaitait que le texte initial de l'accord de coopération prévoie que le propriétaire/l'exploitant/l'occupant s'engage à ne pas (faire ou laisser) exploiter une nouvelle station-service. On voulait en outre que le propriétaire garantisse cette obligation en constituant une hypothèque.

L'hypothèque suscitait cependant des difficultés dans certains cas. La question se posait donc de savoir si l'hypothèque ne pouvait pas être remplacée par quelque autre garantie. Une telle garantie aurait pu être, par exemple, que

heid niet kon verplicht worden een milieuvergunning voor de uitbating van een tankstation te weigeren indien blijkt dat voor het desbetreffende terrein een aanvraag tot tussenkomst bij het Fonds werd ingediend.

Daarom werd dergelijke regeling ingevoerd.

Indien dus blijkt dat daadwerkelijk een ontvankelijke aanvraag werd ingediend, moet de vergunningverlenende overheid deze aanvraag weigeren. Deze weigering moet gelden gedurende de volledige duur waarvoor de eigenaar zich ertoe verbonden heeft geen nieuw tankstation toe te laten op zijn terrein. Daar vele stations reeds gesloten werden vóór 1 januari 1993 (de datum waarop de tankstations ten vroegste mochten gesloten zijn in de eerste versie van het SWA), moet ook voor deze tankstations een termijn van 15 jaar bepaald worden gedurende dewelke er geen nieuw tankstation mag uitgbaat worden (zie infra).

In de tekst wordt eveneens uitdrukkelijk voorzien dat dit verbod voor de overheid niet meer geldt van zodra het bewijs voorligt dat ofwel het mandaat van het Fonds is beëindigd, ofwel de erkenning van het Fonds is opgeheven.

Het kan immers zijn dat diegene die een aanvraag tot tussenkomst bij het Fonds heeft ingediend om welke reden dan ook een einde stelt aan het mandaat van BOFAS. In dergelijk geval zal de betrokkene de gelden die BOFAS met betrekking tot het dossier heeft uitgegeven, moeten terugbetalen. Indien deze gelden effectief terug betaald worden, bestaat voor BOFAS niet langer de noodzaak om een verbod te handhaven om een tankstation op de betrokken locatie uit te baten.

Bij elke milieuvergunningsaanvraag moet de betrokkene een attest van het Fonds toevoegen. Dit attest zal vermelden of er een ontvankelijke aanvraag bij het Fonds is ingediend in het kader van een sluiting. Indien dit het geval is, zal het Fonds de datum vermelden gedurende dewelke geen tankstation meer mag uitgbaat worden op het terrein.

Een dergelijk attest moet evenwel niet bijgevoegd worden indien de aanvraag betrekking heeft op een uitbreiding, een toevoeging of een wijziging van een bestaande vergunning voor een tankstation. Wil men een vergunning die betrekking heeft op een locatie waarop thans ook een tankstation wordt uitgbaat uitbreiden dan hoeft daaraan geen attest van het Fonds gevoegd te worden. Anderzijds moet dergelijk attest wel bijgevoegd worden indien men reeds een bestaande milieuvergunning bezit voor een andere vergunningsplichtige activiteit dan de uitbating van een tankstation en de uitbreiding, toevoeging of wijziging van de bestaande vergunning specifiek betrekking heeft op de uitbating van een tankstation.

l'autorité compétente soit obligée de refuser de délivrer un permis d'environnement pour l'exploitation d'une station-service s'il apparaissait qu'une demande d'intervention avait été introduite auprès du Fonds à propos du terrain en question.

C'est pourquoi une telle réglementation a été introduite.

S'il apparaît qu'une telle demande d'intervention recevable a effectivement été introduite l'autorité devra refuser de délivrer un permis d'environnement. Ce refus doit valoir pour toute la période pendant laquelle le propriétaire s'est engagé à ne pas autoriser l'exploitation d'une station-service sur son terrain. Comme de nombreuses stations-service ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993 (date à partir de laquelle les stations-service pouvaient au plus tôt être fermées dans la première version de l'accord de coopération), un délai de quinze ans doit également être prévu pour ces stations-service, délai durant lequel une nouvelle station-service ne peut être exploitée sur le terrain (cf. infra).

De même, le texte prévoit expressément que l'interdiction ne s'appliquera plus aux autorités dès que sera apportée la preuve que soit le mandat du Fonds a pris fin, soit l'agrément du Fonds a été abrogé.

En effet, il se peut que la personne qui a introduit une demande d'intervention auprès du Fonds mette fin pour une raison quelconque au mandat du Fonds. Dans un tel cas, la personne concernée devra rembourser au Fonds l'argent dépensé par le Fonds relativement à ce dossier. Si cet argent est effectivement remboursé, il n'y a plus de nécessité pour le Fonds à maintenir l'interdiction d'exploiter une station-service sur le terrain en question.

La personne concernée doit joindre une attestation du Fonds à toute demande de permis d'environnement. Cette attestation indiquera si une demande d'intervention recevable a été introduite auprès du Fonds dans le cadre d'une fermeture. Si c'est le cas, le Fonds mentionnera la période pendant laquelle aucune station-service ne peut plus être exploitée sur le terrain.

Une telle attestation ne doit pas être jointe aux demandes ayant pour objet l'extension, l'adjonction ou la modification d'un permis existant pour une station-service. Si l'on veut étendre un permis pour un terrain sur lequel une station-service est actuellement exploitée, il ne faut pas joindre une attestation du Fonds. En revanche, une telle attestation doit être jointe si on dispose déjà d'un permis pour une activité soumise à l'obtention d'un permis autre que l'exploitation d'une station-service et que l'on souhaite une extension, une adjonction ou une modification du permis existant, spécifiquement en ce qui concerne l'exploitation d'une station-service.

Omwille van het advies van de Raad van State (41.546/VR) gegeven op 28 november 2006 wordt er duidelijker bepaald dat het Fonds een attest aflevert aan de aanvrager. De aanvraag voor een dergelijk attest moet per aangetekend schrijven worden ingediend bij het Fonds. Het Fonds zal het attest verschaffen aan de aanvrager binnen een termijn van dertig kalenderdagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. Deze termijn is bewust kort gehouden omdat deze extra formaliteit geen bijkomende vertraging mag veroorzaken.

Artikel 3

De wijziging in artikel 10, 2° van het SWA is een gevolg van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen (Belgisch Staatsblad van 30 december 2005, Ed. 2). Artikel 34, § 2 van deze wet bepaalt dat het Fonds voor de analyse van aardolieproducten instaat voor de verwerking, de opmaak en de verzending van de bijdragestaten ter inning van de bijdragen die rusten op de aardolieproducten en hun substitutieproducten voor de financiering van de fondsen en organen die voor deze producten door de minister die energie onder zijn bevoegdheid heeft worden opgericht.

Dit kadert in de oprichting van een uniek loket voor de accijnsplichtige ondernemingen. Bijgevolg wordt ook in dit SWA bepaald dat BOFAS verplicht een beroep moet doen op de bevoegde Federale Administratie.

De accijnsplichtige ondernemingen blijven wel gehouden tot betaling van de bijdrage aan BOFAS.

Artikel 4

Dit artikel vervangt artikel 12, § 2 van het initiële SWA. In de praktijk wordt vastgesteld dat de initiële bepaling van artikel 12, § 2 van het SWA voor interpretatieproblemen zorgde. Onder meer rijst de vraag of het begrip saneringsplichtige slaat op een abstracte categorie van personen dan wel op de individueel aangeduide persoon volgens de toepasselijke regels van het betrokken Gewest. Om eveneens de discussie tussen al dan niet een saneringsplichtige en saneringswillige te vermijden, wordt ervoor geopteerd om de aanduiding van de personen die zich kunnen aanmelden sterk te vereenvoudigen. In de praktijk moet diegene die de effectieve kosten heeft gemaakt zich kunnen aanmelden bij het Fonds. Vandaar dat voorzien wordt dat zowel de exploitant als de eigenaar de mogelijkheid krijgen zich aan te melden bij het Fonds. Er is geen rangorde meer waarbij de tweede zich slechts kan aanmelden in de mate waarin de eerste niet aanwezig is. Nu zal aan de betrokkenen de vrije keuze gelaten worden wie zich effectief aanmeldt. Wel

Sur avis du Conseil d'Etat (41.546/VR) donné le 28 novembre 2006, il est précisé que le Fonds délivre une attestation au demandeur. Pour obtenir cette attestation, il faut introduire une demande par lettre recommandée auprès du Fonds qui devra la fournir au demandeur dans un délai de trente jours calendrier à dater de la réception de la demande. Ce délai est délibérément court, car cette formalité supplémentaire ne peut pas entraîner un retard supplémentaire.

Article 3

La modification de l'article 10, 2° de l'accord de coopération est la conséquence de l'adoption de la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses (Moniteur belge du 30 décembre 2005, 2^{ème} éd.). L'article 34, § 2 de cette loi porte que le Fonds d'analyse des produits pétroliers assure le traitement, l'élaboration et l'expédition des états de cotisation en vue de la perception des cotisations incombant aux produits pétroliers et aux produits de substitution pour le financement des fonds et organes créés pour ces produits par le ministre ayant l'énergie dans ses attributions.

Cette disposition de la loi du 27 décembre 2005 est à comprendre dans le contexte de la création d'un guichet unique pour les entreprises redevables des accises. C'est pourquoi il est également prévu dans l'accord de coopération que BOFAS doit obligatoirement faire appel à l'administration fédérale compétente.

Les entreprises redevables des accises restent néanmoins tenues de payer la contribution à BOFAS.

Article 4

Cet article remplace l'article 12, § 2 de l'accord de coopération initial. Dans la pratique, il a été constaté que la disposition d'origine de l'article 12, § 2 de l'accord de coopération suscitait des difficultés d'interprétation. La question se pose notamment de savoir si la notion « d'assujetti à une obligation d'assainissement » vise une catégorie abstraite de personnes ou a trait à la personne individuelle désignée dans chaque cas en vertu des règles applicables dans la Région concernée. Afin d'éviter également la discussion sur la qualification de personne obligée d'assainir ou de personne procédant volontairement à un assainissement, l'option a été prise de simplifier fortement les règles relatives aux personnes qui peuvent s'adresser au Fonds. En pratique, celui qui a réellement supporté les frais doit pouvoir introduire une demande auprès du Fonds. C'est pourquoi il est prévu que tant l'exploitant que le propriétaire ont la possibilité d'introduire une demande auprès du Fonds. Il n'y aura plus de règle de priorité imposant que le second ne peut introduire de demande que dans la mesure où le

wordt voorzien dat de eigenaar zich slechts kan aanmelden in de mate waarin er op het terrein geen exploitatie is van een tankstation. Er moet immers vermeden worden dat een eigenaar een exploitatie van een tankstation dat aan de gang is, de facto zou kunnen stopzetten om reden van de uitvoering van een sanering door zich aan te melden bij het Fonds. Indien er aldus nog een exploitatie van een tankstation is, kan enkel de exploitant zich aanmelden bij het Fonds. Over de feitelijke gebruiker moet in dergelijk geval niet worden gesproken omdat er geen sprake zal zijn van de aanwezigheid van een feitelijke gebruiker zolang er een exploitant is op het terrein. Is er nog een exploitatie, evenwel een andere dan een tankstation, dan kan zowel de exploitant/feitelijke gebruiker als de eigenaar zich aanmelden. Het zal altijd gaan om een wisselwerking tussen de exploitant en de eigenaar of de feitelijke gebruiker en de eigenaar. De aanmelding van ofwel de exploitant ofwel de feitelijke gebruiker zal niet voorkomen.

Het zou bijvoorbeeld kunnen dat op een bepaald terrein waar voorheen een tankstation werd uitgebaut momenteel een bepaalde milieuvergunningsplichtige – dan wel een meldingsplichtige exploitatie gebeurt. In dergelijk geval kan ofwel de eigenaar ofwel de exploitant zich aanmelden. Er wordt geen rangorde ingesteld tussen beiden. De ene geniet geen voorrang boven de andere. In dergelijk geval is er geen feitelijke gebruiker op het terrein dus is er ook geen sprake van enige aanmelding door de feitelijke gebruiker.

Gebeurt er op een terrein waarop voorheen een tankstation uitgebaut werd, momenteel nog een exploitatie doch is daarvoor geen milieuvergunning vereist en moet men daarvoor evenmin een melding doen (en is er bijgevolg geen exploitant aanwezig), dan kan zowel de eigenaar als de feitelijke gebruiker zich aanmelden. In dergelijk geval is er dus wel een exploitatie doch geen exploitant. Diegene die de feitelijke exploitatie doet zal bijgevolg een feitelijke gebruiker zijn die zich op het terrein bevindt op basis van een huurrecht, een recht van opstal, een erfpacht, en dergelijke meer. Zowel de feitelijke gebruiker als de eigenaar kan zich in dat geval aanmelden bij het Fonds.

In het geval van een sanering bij wijze van overgangmaatregel in combinatie met een sluiting kan de huidige eigenaar en/of exploitant/feitelijke gebruiker verschillend zijn van de eigenaar, de exploitant of de feitelijke gebruiker die de sanering heeft gefinancierd. Om die reden moet voor dit type aanvraag de mogelijkheid bestaan dat een vroegere eigenaar, een vroegere exploitant of een vroegere feitelijke gebruiker ook van de tussenkomst (terugbetaling) kan genieten. Mogelijks heeft een vroegere eigenaar de sanering uitgevoerd, bijvoorbeeld in de loop van 2001 en het terrein verkocht eind 2003. Deze voormalige eigenaar krijgt thans de kans om deze saneringskosten te recupereren van het Fonds.

premier est absent. Les parties concernées auront désormais le choix de déterminer qui introduira le dossier effectivement. Il est cependant prévu que le propriétaire ne pourra introduire une demande que dans la mesure où il n'y a pas d'exploitation de station-service sur son terrain. Il faut éviter qu'un propriétaire puisse de facto forcer la fin de l'exploitation d'une station-service en introduisant une demande auprès du Fonds. Si une station-service est toujours en exploitation, seul l'exploitant peut introduire une demande auprès du Fonds. Dans cette hypothèse, il n'y a pas lieu de parler d'un occupant : il n'y a pas d'occupant (de fait) tant qu'il y a un exploitant sur le terrain. S'il y a sur le terrain une exploitation autre qu'une station-service, tant l'exploitant/l'occupant que le propriétaire peuvent introduire une demande d'intervention. Il s'agira toujours d'un arrangement entre l'exploitant et le propriétaire, ou entre l'occupant et le propriétaire. Il ne pourra y avoir de demande introduite à la fois par un exploitant et par un occupant.

Il pourrait arriver, par exemple, qu'une activité soumise à un permis d'environnement ou à une obligation de notification soit menée sur un terrain où une station-service a été auparavant exploitée. Dans un tel cas, tant le propriétaire que l'exploitant peut introduire une demande. Aucune priorité ne sera appliquée; l'un ne dispose pas d'une préférence sur l'autre. Dans cette hypothèse, il n'y a pas d'occupant sur le terrain et il ne sera donc pas question de l'introduction de la demande par un occupant.

Si, sur un terrain où une station-service a été exploitée anciennement, est actuellement menée une activité qui n'est pas soumise à un permis ou à une obligation de notification (et où par conséquent il n'y a pas d'exploitant), tant le propriétaire que l'occupant peut introduire une demande. Dans un tel cas, il y a une exploitation mais pas d'exploitant. Celui qui exploite l'immeuble en fait est un occupant qui est présent sur le terrain sur la base d'un bail, d'un droit de superficie, d'un droit d'emphytéose ou autre. Tant l'occupant que le propriétaire peuvent introduire une demande auprès du Fonds dans ce cas.

Dans le cas d'un assainissement par voie de mesure transitoire combiné avec une fermeture, le propriétaire et/ou l'exploitant/l'occupant actuel peut être différent de celui qui a (pré)financé l'assainissement. Pour cette raison, l'ancien propriétaire, l'ancien exploitant ou l'ancien occupant doit pouvoir bénéficier du remboursement pour ce type de demande. Il est possible qu'un propriétaire précédent ait effectué un assainissement, par exemple au cours de l'année 2001 et ait vendu le terrain à la fin de l'année 2003. Cet ancien propriétaire se voit aujourd'hui accorder la possibilité de récupérer ses frais d'assainissement auprès du Fonds.

Er is wel uitdrukkelijk voor geopteerd om enkel de sanering bij wijze van overgangsmaatregel met sluiting te vatten. De sanering bij wijze van overgangsmaatregel die uitgevoerd is op een terrein waarop de exploitatie van een tankstation blijft verder gaan, valt niet onder de regeling.

Er wordt immers van uitgegaan dat in het kader van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel in combinatie met een verderzetting van het tankstation het de exploitant is die de sanering uitvoert. Indien de huidige exploitant niet meer dezelfde is als diegene die de saneringswerken heeft laten uitvoeren en bijgevolg ook heeft betaald, zal de vorige exploitant de kosten van deze sanering verrekend hebben ofwel met de eigenaar van de grond ofwel met de huidige exploitant. Er is dan ook geen directe reden om ook deze vroegere exploitant een aanvraag tot tussenkomst te laten indienen.

Artikel 5

In deze nieuwe tekst van het SWA – die artikel 13, § 1 van het initiële SWA wijzigt – wordt de termijn om een aanvraag tot sluiting in te dienen verlengd; met name krijgen de aanvragers 6 maanden de tijd, te rekenen vanaf de datum van publicatie van het SWA tot wijziging van het SWA van 13 december 2002 in het Belgisch Staatsblad. Deze datum van publicatie is immers ook de datum waarop het SWA tot wijziging van het SWA van 13 december 2002 in werking treedt. In het initiële samenwerkingsakkoord was voorzien dat de termijn om een aanvraag in te dienen verstreek op 26 maart 2005.

Nu wordt een nieuwe termijn ingevoerd. Deze geldt voor alle tankstations, dus ongeacht de datum van sluiting ervan. Of het tankstation nu gesloten is in 1978 dan wel in 1998 maakt niet uit; in beide gevallen kan nog een aanvraag in geval van sluiting ingediend worden bij het Fonds gedurende 6 maanden, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het SWA tot wijziging van het SWA van 13 december 2002. Deze inwerkingtreding wordt bepaald in artikel 11 van dit SWA.

In het SWA wordt wel uitdrukkelijk bepaald dat deze termijn voorgeschreven is op straffe van verval. Dit betekent dat elke aanvraag die buiten deze termijn van 6 maanden ingediend wordt, weze het één dag te laat dan wel drie weken, niet ontvankelijk zal verklaard worden. Om alle misverstanden te vermijden over de gevolgen van het overschrijden van deze termijn van zes maanden wordt uitdrukkelijk bepaald dat de termijn voorgeschreven is op straffe van verval.

Il a été expressément choisi de ne viser que l'assainissement par voie de mesure transitoire combiné avec une fermeture. L'assainissement par voie de mesure transitoire d'un terrain sur lequel une station-service continue à être exploitée ne tombe pas dans le champ d'application de cette réglementation.

On est en effet parti du point de vue que dans le cadre d'un assainissement par voie de mesure transitoire combiné avec la poursuite de l'exploitation de la station-service, c'est l'exploitant qui effectue l'assainissement. Si l'exploitant actuel n'est plus le même que celui qui a fait exécuter les travaux d'assainissement et qui par conséquent, les a aussi payés, ces frais d'assainissement auront été réglés entre l'ancien exploitant et soit le propriétaire du terrain soit l'exploitant actuel. Il n'y a donc pas de raison directe de permettre également à cet ancien exploitant d'introduire une demande d'intervention.

Article 5

Dans le nouveau texte de l'accord de coopération – qui modifie l'article 13, § 1^{er} de l'accord de coopération initial, le délai pour introduire une demande d'intervention en cas de fermeture est prolongé jusqu'à six mois après la publication au Moniteur belge du présent accord de coopération portant modification de l'accord de coopération du 13 décembre 2002. La date de publication est en effet également la date d'entrée en vigueur de l'accord de coopération portant modification de l'accord de coopération du 13 décembre 2002. Dans le texte initial de l'accord de coopération, il était prévu que le délai pour introduire une demande d'intervention expirait le 26 mars 2005.

A présent, un nouveau délai est introduit. Ce délai vaut pour toutes les stations-service, indépendamment de leur date de fermeture. La question de savoir si une ancienne station-service a été fermée en 1978 ou en 1998 est donc indifférente; dans les deux cas, une demande d'intervention peut être introduite auprès du Fonds dans un délai de six mois à partir de l'entrée en vigueur de l'accord de coopération portant modification de l'accord de coopération du 13 décembre 2002. Cette entrée en vigueur est organisée par l'article 11 du présent accord de coopération modificatif.

L'accord de coopération dispose expressément que ce délai est prescrit à peine de déchéance. Cela signifie que toute demande introduite au-delà de ce délai de six mois, qu'il s'agisse d'un retard d'un seul jour ou de trois semaines, sera déclarée irrecevable. Pour éviter toute méprise quant aux conséquences d'un dépassement de ce délai de six mois, il est expressément prévu que ce délai est prescrit à peine de déchéance.

Artikel 6

Dit artikel brengt wijzigingen aan in artikel 14, § 2 van het SWA. Deze bepaling voorziet welke verbintenissen allemaal in de overeenkomst – die bij de aanvraag tot tussenkomst aan BOFAS moet worden overgemaakt – moeten zijn opgenomen. Aan de initiële tekst van het SWA worden bepalingen toegevoegd die betrekking hebben op tankstations die gesloten zijn vóór 1 januari 1993.

§ 1. – Diegene die zich aanmeldt bij het Fonds moet er zich toe verbinden om gedurende 15 jaar geen tankstation uit te baten of te laten uitbaten op de site waarvoor een aanvraag tot tussenkomst bij het Fonds werd ingediend. Voor tankstations die gesloten werden vóór 1 januari 1993 kan de termijn van 15 jaar – sinds de datum van het sluiting van het tankstation – al verlopen zijn. Om te vermijden dat reeds een nieuw tankstation zou worden uitgebaat die de sanering zou hinderen, wordt een bepaling ingevoerd over de duur van de sluiting die geldt voor tankstations die gesloten zijn vóór 1 januari 1993. Indien de aanvraag betrekking heeft op een tankstation dat gesloten werd vóór 1 januari 1993 dan vangt de termijn van 15 jaar, gedurende dewelke geen nieuwe exploitatie van een tankstation op het terrein mag plaatsvinden, aan op datum van de sluiting van het tankstation. Om te vermijden dat reeds een nieuw tankstation wordt uitgebaat op een locatie waarop het Fonds de bodemsanering nog moet uitvoeren of aan het uitvoeren is, werd uitdrukkelijk bepaald dat de termijn van vijftien jaar niet kan verstrijken vóór een document werd afgeleverd, opgesteld door de bevoegde gewestelijke overheid, na voorafgaand niet bindend advies van het Fonds, waarin vermeld wordt dat een nieuwe uitbating van een tankstation de bodemsanering niet hindert. In de mate waarin het tankstation bijvoorbeeld gesloten zou zijn in 1985 zou – indien men de datum van 15 jaar zonder meer zou hanteren – een nieuw tankstation mogen uitgebaat worden in 2000. Dit kan geenszins de bedoeling zijn. Vandaar dat bepaald wordt dat geen nieuw tankstation kan uitgebaat worden alvorens een document is afgeleverd door de bevoegde gewestelijke overheid. De bevoegde gewestelijke overheid is respectievelijk (Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij) OVAM in Vlaanderen, het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) in Brussel en Direction Générale des Ressources naturelles et de l'Environnement (DGRNE) in Wallonië.

§ 2. – De verbintenis die de eigenaar moet ondertekenen om geen tankstation toe te laten gedurende een periode van 15 jaar moet eveneens aangepast worden aan de bepalingen met betrekking tot tankstations die gesloten werden vóór 1 januari 1993. Deze bepaling heeft betrekking op de verbintenis die de eigenaar moet aangaan om gedurende een bepaalde tijd geen tankstation toe te laten op zijn terrein. Deze termijn van 15 jaar vangt nor-

Article 6

Cet article apporte des modifications à l'article 14, § 2 de l'accord de coopération. Cette disposition détermine quelles sont les obligations qui doivent toutes être reprises dans la convention – laquelle doit être transmises au Fonds en cas de demande d'intervention. Des dispositions relatives aux stations-service qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993 ont été ajoutées à l'accord de coopération initial.

§ 1^{er}. – La personne qui se signale auprès du Fonds doit s'engager à ne pas utiliser, faire utiliser ou laisser utiliser le terrain, pour lequel une demande d'intervention a été introduite auprès du Fonds, en vue de l'exploitation d'une station-service. Pour les stations-service qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993, il se peut que le délai de quinze ans – depuis la date de la fermeture de la station-service – soit déjà expiré. Pour éviter qu'une nouvelle station-service puisse déjà être exploitée en empêchant un assainissement, une disposition a été introduite en ce qui concerne la durée de la fermeture applicable aux stations-service qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993. Lorsque la demande concerne une (ancienne) station-service qui a été fermée avant le 1^{er} janvier 1993, le délai de 15 ans pendant lequel l'exploitation d'une station-service ne peut avoir lieu sur le terrain, prend cours à la date de fermeture de la station-service. Afin d'éviter qu'une nouvelle station-service puisse déjà être exploitée sur le terrain pollué avant même que le Fonds ait pu exécuter l'assainissement du sol ou alors que le Fonds est en train d'effectuer l'assainissement, il est précisé expressément que le délai de 15 ans ne peut expirer avant que soit délivré un document, établi par l'autorité régionale compétente après un avis non contraignant du Fonds, faisant apparaître que l'exploitation d'une nouvelle station-service n'entraverait pas l'assainissement du sol. Dans l'hypothèse, par exemple, d'une station-service qui aurait été fermée en 1985, une nouvelle station-service pourrait être exploitée dès 2000 si on se bornait à compter un délai de 15 ans à partir de la fermeture de l'ancienne station-service. La disposition manquerait alors son objectif. C'est la raison pour laquelle il est désormais prescrit qu'une nouvelle station-service ne peut être exploitée avant qu'un tel document ait été délivré par l'autorité compétente régionale. Les autorités régionales compétentes sont respectivement l'Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) en Flandre, l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) à Bruxelles et la Direction Générale des Ressources Naturelles et de l'Environnement (DGRNE) en Wallonie.

§ 2. – L'engagement que doit prendre le propriétaire à n'autoriser la présence d'aucune station-service pendant une période de quinze ans doit de même être adaptée pour les dispositions relatives aux stations-service qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993. Cette disposition a trait à l'engagement du propriétaire à ne pas (faire/laisser) exploiter une station-service sur son terrain pendant une période déterminée. Ce délai de 15 ans commence normale-

malerwijze aan op de datum van sluiting van het tankstation. Voor die tankstations die gesloten werden vóór 1 januari 1993 kan de termijn van vijftien jaar niet verstrijken vóór een document werd afgeleverd, opgesteld door de bevoegde gewestelijke overheid, na voorafgaand niet bindend advies van het Fonds, waarin vermeld wordt dat een nieuwe uitbating van een tankstation de bodemsanering niet hindert. Op de betrokken locatie mag bijgevolg geen tankstation meer uitgebaat worden tot zolang het kettingbeding geldt.

De verplichting tot het stellen van een hypotheek in hoofde van de eigenaar tot garantie van de verbintenis dat geen nieuw tankstation zal worden uitgebaat, wordt geschrapt door het SWA tot wijziging van het SWA van 13 december 2002. In het nieuw ingevoegde artikel *2bis* van het SWA wordt bepaald dat geen milieuvergunning kan afgeleverd worden op een terrein waarvoor een ontvankelijke aanvraag tot tussenkomst in het kader van een sluiting werd ingediend. De aanvrager van een milieuvergunning voor een tankstation moet een attest bij zijn milieuvergunningsaanvraag voegen. Dit attest moet worden aangevraagd bij het Fonds. Dit attest zal vermelden of een aanvraag tot tussenkomst bij het Fonds werd ingediend. Tevens zal de periode worden vermeld gedurende dewelke geen nieuw tankstation mag worden uitgebaat. Gedurende deze termijn mag de overheid geen milieuvergunning afleveren voor de uitbating van een tankstation. Gezien de garantie die het Fonds op deze wijze verkrijgt, met name dat de overheid gedurende de vermelde termijn geen milieuvergunning zal afleveren, is er geen nood meer om deze verbintenis van de eigenaar te garanderen door middel van een hypotheek. Deze vroegere bepaling die verplichtte tot het stellen van een hypotheek werd dan ook geschrapt.

§ 3. – In gevolge het advies van de Raad van State (41.546/VR) gegeven op 28 november 2006 waarbij wordt aangegeven dat elk van de betrokken gewesten de noodzakelijke aanpassingen van de wetgeving met betrekking tot de milieuvergunning door kan voeren, wordt voorzien dat zolang de wetgeving betreffende de milieuvergunning van de bevoegde gewestelijke overheid niet in overeenstemming is met de bepalingen van artikel 2 een hypotheek gevestigd te worden ten gunste van het fonds, tot garantie van de in § 2, 2^o vermelde verbintenis.

Artikel 7

§ 1. – In artikel 15, § 2 van het SWA wordt de bepaling toegevoegd dat de termijn van 15 jaar -in geval het tankstation gesloten is vóór 1 januari 1993 - niet kan verstrijken voor de bevoegde gewestelijke overheid een at-

ment à courir à dater de la fermeture de la station-service. Pour les stations-service qui ont été fermées avant le 1^{er} janvier 1993, le délai de 15 ans ne peut expirer avant que l'autorité régionale compétente ait délivré un document, après un avis non contraignant du Fonds, attestant que l'exploitation d'une nouvelle station-service n'entraverait pas l'assainissement du sol.

L'obligation qui repose sur la tête du propriétaire de constituer une hypothèque en garantie de son engagement selon lequel aucune nouvelle station-service ne sera exploitée est supprimée par le présent accord de coopération portant modification de l'accord de coopération du 13 décembre 1992. L'article *2bis* nouveau inséré dans l'accord de coopération par le présent accord de coopération modificatif dispose qu'aucun permis d'environnement ne peut être délivré relativement à un terrain pour lequel une demande d'intervention recevable à été introduite dans le cadre d'une fermeture. La personne qui demande un permis d'environnement pour une station-service doit joindre une attestation à sa demande de permis d'environnement. Cette attestation doit être demandée au Fonds. Cette attestation indiquera si une demande d'intervention a été introduite auprès du Fonds. Par ailleurs, l'attestation indiquera la période pendant laquelle aucune nouvelle station-service ne peut être exploitée. Pendant cette période, l'autorité ne peut délivrer aucun permis d'environnement pour l'exploitation d'une station-service. Compte tenu de la garantie que le Fonds obtient de cette manière, à savoir que pendant ledit délai, l'autorité ne délivrera aucun permis d'environnement, il n'est plus nécessaire de faire garantir l'obligation du propriétaire par une hypothèque. C'est pourquoi la disposition d'origine qui imposait la constitution d'une hypothèque, est abrogée.

§ 3. – L'avis du Conseil d'Etat (41.546/VR) donné le 28 novembre 2006 indique que chaque Région concernée peut apporter les adaptations nécessaires dans sa législation sur les permis d'environnement de l'autorité régionale compétente. Il est donc prévu que tant que la législation environnementale de l'autorité régionale compétente n'est pas conforme aux dispositions de l'article 2, une hypothèque devra être établie au profit du fonds en garantie de l'engagement visé au §2, 2^o.

Article 7

§ 1^{er}. – Une disposition a été ajoutée à l'article 15, § 2 de l'accord de coopération, en vertu de laquelle le délai de quinze ans – prévu dans le cas où la station-service a été fermée avant le 1^{er} janvier 1993 – ne peut expirer avant que

test heeft afgeleverd. In geval van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel neemt het Fonds alle kosten op zich. Voorwaarde is wel dat een verbintenis wordt ondertekend waarbij men zich ertoe verbindt gedurende 15 jaar geen tankstation uit te baten. Ook hier moet een specifieke bepaling opgenomen worden voor sluitingen van tankstations die plaats vonden voor 1 januari 1993.

§ 2. – Artikel 15, § 4 van het SWA wordt aangevuld met een bepaling over de kosten die in aanmerking voor terugbetaling door het Fonds in geval van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel.

Zoals hoger reeds vermeld werd de definitie van een « sanering bij wijze van overgangsmaatregel » gewijzigd. Of de werken nu aangevat zijn voor 1 januari 2000 of erna maakt niet. Wel wordt nu in artikel 15, § 4 uitdrukkelijk bepaald dat enkel de kosten die betrekking hebben op werken die uitgevoerd werden na 1 januari 2000 in aanmerking komen voor een terugbetaling door het Fonds.

Een sanering waarvan alle bodemsaneringswerken uitgevoerd werden voor 1 januari 2000 komt niet in aanmerking voor enige terugbetaling. Enkel de kosten die gemaakt werden na 1 januari 2000 komen in aanmerking voor terugbetaling.

Artikel 8

Dit artikel voegt een nieuw lid toe aan artikel 16, § 1 van het SWA. Artikel 16, § 1 SWA bepaalt de termijn waarbinnen een aanvraag bij het Fonds moet ingediend worden in geval van voortzetting of hernieuwing van de uitbating en in geval van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel. Deze termijn is verstreken op 26 maart 2006.

Thans wordt een nieuwe termijn ingevoerd van 6 maanden. Deze termijn start op datum van inwerking-treding van het SWA tot wijziging van het SWA van 13 december 2002.

Om alle discussies over al dan niet tijdige aanvragen te vermijden, wordt uitdrukkelijk bepaald dat deze aanvraag moet ingediend worden bij aangetekend schrijven. Tevens wordt uitdrukkelijk bepaald dat het om een vervaltermijn gaat. Elke aanvraag die ingediend wordt buiten de voormeld termijn van 6 maand komt niet meer in aanmerking.

Deze nieuwe termijn van 6 maanden geldt voor iedereen die de uitbating van een tankstation verder zet en een bodemsanering uitvoert, al dan niet bij wijze van overgangsmaatregel.

soit délivrée une attestation par l'autorité régionale compétente. En cas d'assainissement par voie de mesure transitoire, le Fonds supporte tous les frais. Il est cependant exigé que le demandeur s'engage à ne pas exploiter de station-service pendant quinze ans. A cet égard, il y a également lieu de prévoir une disposition spécifique pour les fermetures de stations-service antérieures au 1^{er} janvier 1993.

§ 2. – L'article 15, § 4 de l'accord de coopération a été complété par une disposition relative aux frais qui entrent en ligne de compte pour un remboursement par le Fonds en cas d'assainissement par voie de mesure transitoire.

Comme indiqué ci-dessus, la définition d'« assainissement par voie de mesure transitoire » a été modifiée. A présent, que les travaux aient été entrepris avant le 1^{er} janvier 2000 ou ultérieurement n'a plus d'influence. Actuellement, l'article 15, § 4 prévoit expressément que seuls les frais relatifs à des travaux exécutés après le 1^{er} janvier 2000 entrent en ligne de compte pour un remboursement par le Fonds.

Un assainissement dont tous les travaux d'assainissement du sol ont été exécutés avant le 1^{er} janvier 2000 n'entre pas en ligne de compte pour un quelconque remboursement. Seuls les frais qui ont été exposés après le 1^{er} janvier 2000 entrent en ligne pour un remboursement.

Article 8

Cet article ajoute un nouvel alinéa à l'article 16, § 1^{er} de l'accord de coopération. L'article 16, § 1^{er} de l'accord de coopération fixe le délai dans lequel la demande doit être introduite auprès du Fonds en cas de poursuite ou de reprise de l'exploitation et en cas d'assainissement par voie de mesure transitoire. Ce délai arrive à échéance le 26 mars 2006.

Actuellement un nouveau délai de six mois est introduit. Ce délai commencera à courir à la date de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération portant modification de l'accord de coopération du 13 décembre 2002.

Pour éviter toute discussion quant à la question de savoir si les demandes ont été introduites à temps ou non, il est expressément prévu que cette demande doit être introduite par lettre recommandée. Par ailleurs, il est expressément prévu qu'il s'agit d'un délai prescrit à peine de déchéance. Toute demande introduite au-delà dudit délai de six mois ne pourra plus être prise en considération.

Ce nouveau délai de six mois s'applique à toute personne qui poursuit l'exploitation d'une station-service et effectue un assainissement du sol, qu'il s'agisse ou non d'un assainissement par voie de mesure transitoire.

Artikel 9

In dit artikel worden twee wijzigingen aangebracht in artikel 17, § 3 van het SWA.

Bij de sanering van een tankstation dat verder gezet wordt, moet de aanvrager er zich toe verbinden om zijn bodemsaneringsproject of zijn saneringsplan, alvorens hij dit indient bij de bevoegde gewestelijke overheid, dit ter goedkeuring aan BOFAS voor te leggen. Met het artikel 8 van dit nieuwe SWA wordt bepaald dat voortaan ook het beschrijvend bodemonderzoek, de risicostudie of het karakterisatieonderzoek vooraf ter goedkeuring aan het Fonds moet worden voorgelegd alvorens het bij de bevoegde gewestelijke overheid in te dienen.

Veeleer dan bepaalde woorden tussen te voegen in de bestaande tekst, werd ervoor geopteerd – met het oog op een vlotte leesbaarheid – de desbetreffende bepalingen volledig te vervangen.

Tevens wordt de termijn van drie maanden waarover het Fonds beschikt om deze documenten te evalueren verminderd tot twee maanden.

Artikel 10

De federale overheid zal voortaan ook een waarnemer hebben in de Interregionale Bodemsaneringscommissie. Deze zal worden aangeduid door de federale minister die energie onder zijn bevoegdheid heeft. Deze waarnemer moet op elke vergadering van het IBC uitgenodigd worden. Wordt deze niet uitgenodigd dan kan het IBC niet rechtsgeldig vergaderen.

Artikel 11

§ 1. – In gevolge het advies van de Raad van State (41.546/VR) gegeven op 28 november 2006 wordt het oorspronkelijke artikel 11, § 1 geschrapt en gewijzigd in een nieuw artikel 11, § 1. In dit nieuw artikel 11, § 1 wordt aangegeven dat de bepalingen van artikel 2 slechts in voege treden voor zover de wetgeving betreffende de milieuvergunning van de bevoegde gewestelijke overheid in overeenstemming is met de bepalingen van artikel 2. Immers in het advies van de Raad van State wordt opgemerkt dat een samenwerkingsakkoord niet het geëigende instrument is om formele of impliciete wijzigingen aan de brengen in wetten, decreten en verordeningen. Bijgevolg kunnen de bepalingen van artikel 2 slechts van kracht worden nadat elk gewest de noodzakelijke aanpassingen van de wetgeving met betrekking tot de milieuvergunning heeft doorgevoerd.

§ 2. – Omwille van de wijziging van § 1 dient § 2 eveneens gewijzigd te worden. Hierdoor geldt de ver-

Article 9

Cet article apporte deux modifications à l'article 17, § 3 de l'accord de coopération.

Lors de l'assainissement d'une station-service dont l'exploitation se poursuit, la personne qui souhaite faire valoir son droit à l'intervention du Fonds doit s'engager à soumettre son projet d'assainissement ou son plan d'assainissement au Fonds pour approbation avant de les transmettre aux autorités régionales compétentes. L'article 8 du présent accord de coopération prévoit que désormais l'étude descriptive, l'étude de risque ou l'étude de caractérisation doivent également être soumis pour approbation au Fonds avant d'être transmis aux autorités régionales compétentes.

Plutôt que d'insérer certains mots dans le texte existant, l'option a été prise de remplacer intégralement les dispositions concernées – en vue d'assurer une bonne lisibilité.

Par ailleurs, le délai de trois mois dont le Fonds dispose pour évaluer ces documents est réduit à deux mois.

Article 10

L'autorité fédérale disposera désormais également d'un observateur auprès de la Commission interrégionale de l'assainissement du sol. Cet observateur sera désigné par le ministre fédéral qui a l'Energie dans ses attributions. Cet observateur doit être invité à toutes les réunions de la Commission interrégionale de l'assainissement du sol. Si cet observateur n'a pas été invité, la Commission interrégionale de l'assainissement du sol ne peut pas valablement se réunir.

Article 11

§ 1^{er}. – Sur avis du Conseil d'Etat (41.546/VR) donné le 28 novembre 2006, l'article 11, § 1^{er} est remplacé par un nouvel article stipulant que les dispositions de l'article 2 entrent seulement en vigueur si la législation sur les permis d'environnement de l'autorité régionale compétente est conforme aux dispositions précitées. En effet, le Conseil d'Etat souligne dans son avis qu'un accord de coopération n'est pas l'instrument approprié pour apporter des modifications formelles ou implicites à des lois, décrets ou règlements. Par conséquent, les dispositions de l'article 2 peuvent seulement entrer en vigueur lorsque chaque Région aura apporté les modifications nécessaires à sa législation en matière de permis d'environnement.

§ 2. – En raison de la modification du § 1^{er}, le 2 doit aussi être adapté. L'obligation de joindre à chaque demande

plichting om een attest van het Fonds toe te voegen aan elke milieuvergunningaanvraag voor een tankstation slechts voor aanvragen die ingediend worden meer dan dertig dagen nadat de wetgeving betreffende de milieuvergunning van de bevoegde gewestelijke overheid in overeenstemming is met de bepalingen van artikel 2.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

de permis d'environnement une attestation du Fonds vaudra uniquement pour les demandes de permis qui seront introduites plus de trente jours après la mise en conformité de la législation environnementale de l'autorité régionale compétente avec les dispositions de l'article 2.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende goedkeuring van
het samenwerkingsakkoord vantot wijziging van
het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002
tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest,
het Waals Gewest en
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
betreffende de uitvoering en financiering van
de bodemsanering van tankstations**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Na beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

BESLUIT :

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid hebben de
opdracht aan het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement het ontwerp van
besluit voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie zoals bedoeld in artikel 39 van
de Grondwet.

Artikel 2

Het samenwerkingsakkoord van tot wijziging van het samenwer-
kingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaams
Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betref-
fende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tanksta-
tions wordt goedgekeurd.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staats-
blad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel,

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering

Charles PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor
Leefmilieu

Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant approbation
de l'Accord de coopération du portant modification
de l'Accord de coopération
du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral,
la Région flamande, la Région wallonne et
la Région de Bruxelles-Capitale
relatif à l'exécution et au financement de
l'assainissement du sol des stations-service**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'environnement, de l'Energie et
de la Politique de l'Eau, Mme E. HUYTEBROECK,

Après délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale,

ARRETE:

La Ministre de l'environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau
est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la
Constitution.

Article 2

L'Accord de coopération du portant modification de l'Accord de
coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande,
la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécu-
tion et au financement de l'assainissement du sol des stations-service est
approuvé.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée
au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale

Charles PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de l'Environnement

Evelyne HUYTEBROECK

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, verenigde kamers, op 24 oktober 2006 door de Minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijfenveertig dagen (*), van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van ... tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations », heeft op 28 november 2006 het volgende advies (nr. 41.547/VR) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond (1), alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe, ter voldoening aan het voorschrift van artikel 92*bis*, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, instemming te verlenen met het samenwerkingsakkoord tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations.

ONDERZOEK VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Aanhef

3. In de aanhef van het samenwerkingsakkoord wordt verwezen naar het decreet van het Waalse Gewest van 1 april 2004 betreffende de sanering van verontreinigde bodems en te herontwikkelen bedrijfsruimten.

Ongetwijfeld beogen de stellers van het akkoord in het bijzonder te verwijzen naar het decreet « betreffende de sanering van verontreinigde bodems », waarvan de bepalingen vervat zijn in artikel 26 van het voornoemde decreet van 1 april 2004.

Evenwel zijn tot op heden, de meeste bepalingen van deze tekst nog niet in werking getreden (2).

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85*bis*.

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

(2) Zie artikel 31 van het decreet van 1 april 2004.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, chambres réunies, saisi par la Ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau, le 24 octobre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé à quarante-cinq jours (*), sur un avant-projet d'ordonnance « portant approbation de l'Accord de coopération du ... portant modification de l'Accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-services », a donné le 28 novembre 2006 l'avis (n° 41.547/VR) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique (1) et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis entend, en application de l'article 92*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, porter assentiment à l'accord de coopération portant modification de l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service.

EXAMEN DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

Préambule

3. Le préambule de l'accord de coopération fait référence au décret de la Région wallonne du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter.

Sans doute les auteurs de l'accord entendent-ils plus spécialement viser le « décret relatif à l'assainissement des sols pollués », dont les dispositions figurent à l'article 26 du décret précité du 1^{er} avril 2004.

Or, la majorité des dispositions de ce texte ne sont, à ce jour, pas encore entrées en vigueur (2).

(*) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85*bis*.

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

(2) Voir l'article 31 du décret du 1^{er} avril 2004.

Wat het Waalse Gewest betreft, dient dan ook op heden verwezen te worden naar andere bepalingen, in het bijzonder betreffende de bodemsanering van tankstations naar de specifieke bepalingen voor de installatie en de uitbating van benzinstations die bij besluit van de Waalse regering van 4 maart 1999 zijn ingevoegd in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

De aanhef van het samenwerkingsakkoord dient hiermee in overeenstemming te worden gebracht.

Artikel 2

4.1. Luidens het ontworpen artikel 2*bis*, § 1, eerste lid, mag gedurende een bepaalde periode « geen enkele milieuvergunning voor de uitbating of indienststelling van een tankstation afgeleverd worden op een terrein waarvoor een ontvankelijke aanvraag tot tussenkomst in het kader van een sluiting, al dan niet bij wijze van overgangsmaatregel, werd ingediend » (3).

Met het oog op de naleving van dat verbod wordt in het ontworpen artikel 2*bis*, § 2, bepaald dat bij een milieuvergunningsaanvraag voor de uitbating van een tankstation een attest van het Fonds moet zijn gevoegd. Ook wordt in die paragraaf 2 de inhoud van dat attest en de aanvraagprocedure ervoor bepaald.

Artikel 11, § 2, bepaalt dat artikel 2 (ontworpen artikel 2*bis*) « slechts van toepassing (is) op milieuvergunningsaanvragen voor de uitbating van een tankstation die ingediend worden bij de bevoegde overheden meer dan dertig kalenderdagen na de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord ».

Volgens de memorie van toelichting is het ontworpen artikel 2*bis* van het samenwerkingsakkoord

« rechtstreeks van toepassing en op hetzelfde niveau van hiërarchie als de wetgevingen met betrekking tot milieuvergunningen. Dit betekent concreet dat er geen ruimte is om aanvullende en specifieke aanpassingen aan de zelfstandige regionale wetgevingen aan te brengen inzake milieuvergunningen » (4).

4.2. Met betrekking tot het ontworpen artikel 2*bis*, § 1, eerste lid, moet worden opgemerkt dat een samenwerkingsakkoord in beginsel niet het geëigende instrument is om formele of impliciete wijzigingen aan te brengen in wetten, decreten of verordeningen. In zoverre een samenwerkingsakkoord moet leiden tot een aanpassing van de regelgeving in de rechtsorde van de partijen bij het akkoord, staat het integendeel aan elk van de betrokken overheden om, met gebruikmaking van haar principieel exclusieve bevoegdheid, de voor de uitvoering van het akkoord noodzakelijke aanpassingen van de regelgeving door te voeren.

Samenwerkingsakkoorden zijn immers bedoeld als een aanvulling op het beginsel van de exclusieve bevoegdheden van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten, en geenszins als een afwijking van dat beginsel (5). Er wordt mee beoogd een oplossing te bieden voor de moeilijkheid die erin bestaat om, in een stelsel van exclusieve bevoegdheden, gezamenlijk een beleid uit te werken (6).

(3) Dit verbod geldt evenwel niet indien het mandaat van het Fonds eindigt alvorens de sanering beëindigd is of wanneer de erkenning van het Fonds opgeheven wordt (ontworpen artikel 2*bis*, § 1, tweede lid).

(4) Zie de toelichting bij artikel 2, § 1, van het samenwerkingsakkoord.

(5) Arbitragehof, nr. 17/94, 3 maart 1994, B.5.2, met een verwijzing naar de memorie van toelichting bij het ontwerp dat geleid heeft tot de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (Parl. St., Kamer, BZ, 1988, nr. 515/1, p. 30), en de uiteenzetting van de Minister van Institutionele Hervormingen (F) voor de Senaatcommissie (Parl. St., Senaat, BZ, 1988, nr. 405/2, p. 7).

(6) Rdpl de uiteenzetting van de Minister van Institutionele Hervormingen (F), Parl. St., Senaat, BZ 1988, nr. 405/2, p.47.

En ce qui concerne la Région wallonne, c'est, à ce jour, à d'autres dispositions qu'il convient donc de se référer, en particulier, s'agissant de l'assainissement du sol des stations-service, aux mesures spéciales applicables à l'implantation et à l'exploitation des stations-service que l'arrêté du gouvernement wallon du 4 mars 1999 a insérées dans le Règlement général pour la Protection du travail.

Il conviendra dès lors d'y conformer le préambule de l'accord de coopération.

Article 2

4.1. L'article 2*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, dispose que, pendant une période déterminée, « aucun permis d'environnement ne peut être octroyé ou mis en œuvre pour l'exploitation d'une station-service sur un terrain pour lequel une demande d'intervention recevable dans le cadre de la fermeture d'une station-service, par mesure transitoire ou non, a été introduite » (3).

Pour faire respecter cette interdiction, l'article 2*bis*, § 2, en projet, prévoit qu'une attestation du Fonds doit être jointe à la demande de permis d'environnement pour l'exploitation d'une station-service. Par ailleurs, ce paragraphe 2 précise le contenu de cette attestation et la procédure de demande.

L'article 11, § 2, dispose que l'article 2 (article 2*bis*, en projet) « ne s'applique qu'aux demandes de permis d'environnement pour l'exploitation d'une station-service introduites devant les autorités compétentes plus de trente jours calendrier après l'entrée en vigueur du présent accord ».

Selon l'exposé des motifs, l'article 2*bis*, en projet, de l'accord de coopération est

« directement applicable et se trouve au même niveau hiérarchique que les législations relatives aux permis d'environnement. Cela signifie concrètement qu'il n'y a pas lieu d'apporter d'adaptations complémentaires et spécifiques aux législations régionales autonomes en matière de permis d'environnement » (4).

4.2. Il faut observer à propos de l'article 2*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, qu'un accord de coopération n'est pas, en principe, l'instrument approprié pour apporter des modifications formelles ou implicites aux lois, aux décrets ou aux règlements. Dans la mesure où un accord de coopération doit donner lieu à une adaptation de la réglementation dans l'ordre juridique des parties à l'accord, il appartient au contraire à chacune des autorités concernées, dans le cadre de sa compétence exclusive de principe, d'effectuer les adaptations de la réglementation nécessaires à l'exécution de l'accord.

En effet, les accords de coopération sont conçus comme un complément au principe des compétences exclusives de l'Etat, des communautés et des régions, et nullement comme une dérogation à ce principe (5). Ils visent à résoudre la difficulté consistant, dans un système de compétences exclusives, à élaborer une politique conjointement (6).

(3) Toutefois, cette interdiction ne vaut plus lorsque le mandat du Fonds prend fin avant que l'assainissement soit terminé ou lorsque l'agrément du Fonds est retiré (article 2*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, en projet).

(4) Voir le commentaire de l'article 2, § 1^{er}, de l'accord de coopération.

(5) Cour d'arbitrage, n° 17/94, 3 mars 1994, B.5.2, avec référence à l'exposé des motifs du projet devenu la loi spéciale du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (Doc. parl., Chambre, SE 1988, n° 516/1, p.30), et l'exposé du Ministre des Réformes institutionnelles (F) devant la commission du Sénat (Doc. parl., Sénat, SE. 1988, n° 405/2, p. 7).

(6) Voir l'exposé du Ministre des Réformes institutionnelles (F), Doc. parl., Sénat, SE. 1988, n° 405/2, p. 47.

Het sluiten van een samenwerkingsakkoord mag er daarentegen niet toe leiden dat de Staat, een gemeenschap of een gewest zich ontdoet van een bevoegdheid die hem door de Grondwet of door de bijzondere wet tot hervorming der instellingen is toegewezen. Een samenwerkingsakkoord mag met andere woorden geen uitwisseling, afstand of teruggave van bevoegdheden inhouden (7), zodat geen overdracht van normatieve (wetgevende, decretale of verordenende) bevoegdheid mogelijk is (8).

4.3. Uit het voorgaande volgt dat het ontworpen artikel 2bis, § 1, eerste lid, herschreven dient te worden als een engagement vanwege de gewesten om hun regelgeving zoals bedoeld in dat artikel aan te passen. Ook dient in het ontworpen artikel 2bis, § 2, eerste lid, een bepaling te worden toegevoegd naar luid waarvan het Fonds daartoe een attest uitreikt.

5. Luidens artikel 11, § 1, « (treedt) dit samenwerkingsakkoord (...) in werking op datum van publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad* ».

Hoewel in beginsel niets zich er tegen verzet dat een samenwerkingsakkoord de datum van zijn inwerkingtreding bepaalt, dient er wel rekening mee gehouden te worden dat, overeenkomstig artikel 92bis, § 1, tweede lid, van de voormelde bijzondere wet van 8 augustus 1980, het samenwerkingsakkoord maar eerst gevolg zal hebben wanneer de federale wetgever en ieder van de gewestwetgever er hun instemming mee hebben betuigd.

Zo de ondertekenaars van het samenwerkingsakkoord artikel 11, § 1, in zijn huidige vorm wensen te behouden, zal met dit gegeven rekening dienen te worden gehouden, en zullen de onderscheiden instemmingsakten en het samenwerkingsakkoord op dezelfde datum in het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt.

ONDERZOEK VAN
HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE INSTEMMING MET
HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Opschrift

6. Teneinde nauwer aan te sluiten bij de bewoordingen van artikel 92bis, § 1, tweede lid, van de voornoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980, redigere men het opschrift als volgt :

« Voorontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van (datum) tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations ».

Indieningsbesluit

7. In de voordrachtformule dienen de woorden « Mevrouw E. Huytebroeck » te worden geschrapt.

- (7) R.v.St., afd.wetg., advies 18.638/VR van 13 juli 1988 over een ontwerp dat geleid heeft tot de bijzondere wet van 8 augustus 1988, Parl. St., Kamer, BZ 1988, nr. 516/1, p. (32), 52. In dezelfde zin : Arbitragehof, nr. 17/94, 3 maart 1994, B.5.3.
- (8) Rdpl de volgende passus uit de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 « De Minister van Institutionele Hervormingen (N) merkt op dat het bepaalde in (artikel 92bis, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980) niets afdoet aan de bevoegdheden van de Gewesten. Het gaat hier immers niet om een normatieve of decretale bevoegdheid. » (Parl. St., Kamer, BZ 1988, nr. 516/6, p. 174).

En revanche, la conclusion d'un accord de coopération ne peut avoir pour effet que l'Etat, une communauté ou une région se défasse d'une compétence qui lui a été attribuée par la Constitution ou par la loi spéciale de réformes institutionnelles. En d'autres termes, un accord de coopération ne peut impliquer un échange, un abandon ou une restitution de compétences (7), de sorte qu'un transfert de compétence normative (législative, décrétable ou réglementaire) n'est pas possible (8).

4.3. Il résulte de ce qui précède que l'article 2bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, devra être reformulé de telle manière qu'il engage les régions à adapter leur réglementation conformément à cet article. Par ailleurs, on insérera dans l'article 2bis, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, une disposition prévoyant que le Fonds délivre une attestation à cet effet.

5. Selon l'article 11, § 1^{er}, « le présent accord de coopération entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* ».

Bien que rien ne s'oppose en principe à ce qu'un accord de coopération fixe la date de son entrée en vigueur, il faut toutefois tenir compte du fait que conformément à l'article 92bis, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée, l'accord de coopération ne peut avoir d'effet qu'après avoir reçu l'assentiment du législateur fédéral et de chacun des législateurs régionaux.

Si les signataires de l'accord de coopération souhaitent maintenir l'article 11, § 1^{er}, dans sa forme actuelle, il faudra tenir compte de cet élément, et les différents actes d'assentiment ainsi que l'accord de coopération devront être publiés à la même date au *Moniteur belge*.

EXAMEN DE
L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
PORTANT ASSENTIMENT
À L'ACCORD DE COOPÉRATION

Intitulé

6. Afin de mieux correspondre aux termes de l'article 92bis, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée, on rédigera l'intitulé comme suit :

« Ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du (date) modifiant l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service ».

Arrêté de présentation

7. Dans la formule de proposition, on supprimera les mots « Mme E. Huytebroeck ».

- (7) CE, sect. Lég., avis 18.638/VR du 13 juillet 1988 sur un projet devenu la loi spéciale du 8 août 1988, Doc. parl., Chambre, SE 1988, n° 516/1, p. (32), 52. Dans le même sens : Cour d'arbitrage, n° 17/94, 3 mars 1994, B.5.3.
- (8) Voir le passage suivant des travaux préparatoires de la loi spéciale du 8 août 1988 « Le Ministre des Réformes institutionnelles (N) fait observer que cette disposition (de l'article 92bis, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980) n'enlève rien aux compétences des régions. Il ne s'agit en effet pas d'une compétence normative ou décrétable. » (Doc.parl., Chambre, SE 1988, n° 516/6, p. 174).

8. De woorden « van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering » kunnen worden weggelaten in de zin « Na beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ».

9. De indieningsformule redigere men als volgt :

« De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid is ermee belast bij het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt : ».

10. De afkondigingsformule op het einde van het indieningsbesluit dient te vervallen : deze hoeft slechts te worden vermeld nadat het Parlement het ontwerp van ordonnantie heeft goedgekeurd.

Artikel 1

11. In de Nederlandse tekst vervange men de woorden « materie zoals » door de woorden « aangelegenheid als ».

Artikel 2

12. Het is beter artikel 2 als volgt te redigeren :

« Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van ... tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations. »

De verenigde kamers waren samengesteld uit

De heren	R. ANDERSEN,	eerste voorzitter,
	P. LIENARDY, J. SMETS, P. VANDERNOOT, B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	J. VELAERS, H. BOSLY,	assessoren van de afdeling wetgeving
Mevrouwen	C. GIGOT, A.-M. GOOSSENS,	griffiers.

De verslagen werden uitgebracht door de heer B. JADOT, eerste auditor-afdelingshoofd, en mevr. K. BAMS, auditor.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Eerste Voorzitter,</i>
A.-M. GOOSSENS	R. ANDERSEN

8. On peut omettre les mots « du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale » dans la phrase « Après délibération du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ».

9. On rédigera le texte néerlandais de la formule de présentation comme suit

« De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt : ».

10. A la fin de l'arrêté de présentation, on omettra la formule de promulgation : celle-ci ne doit être mentionnée qu'après que le Parlement a adopté le projet d'ordonnance.

Article 1^{er}

11. Dans le texte néerlandais, on remplacera les mots « materie zoals » par les mots « aangelegenheid als ».

Article 2

12. Mieux vaudrait rédiger l'article 2 comme suit :

« Assentiment est donné à l'accord de coopération du (date) modifiant l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-services ».

Les chambres réunies étaient composées de

Messieurs	R. ANDERSEN,	premier président,
	P. LIENARDY, J. SMETS, P. VANDERNOOT, B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'Etat,
	J. VELAERS, H. BOSLY,	assesseurs de la section de législation,
Mesdames	C. GIGOT, A.-M. GOOSSENS,	greffiers.

Les rapports ont été présentés par M. B. JADOT, premier auditeur chef de section, et Mme K. BAMS, auditeur.

<i>Le Greffier</i>	<i>Le Président</i>
A.-M. GOOSSENS	R. ANDERSEN

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
het samenwerkingsakkoord
van 9 februari 2007 tot wijziging van
het samenwerkingsakkoord van 13 december
2002 tussen de Federale Staat,
het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
betreffende de uitvoering en financiering
van de bodemsanering van tankstations en
houdende wijziging van de ordonnantie
van 5 juni 1997
betreffende milieuvergunningen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 9 februari 2007 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations.

Artikel 3

Artikel 10, eerste lid van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende milieuvergunningen wordt als volgt aangevuld :

« 5° Voor de uitbating van een tankstation zoals gedefinieerd in artikel 2, 3° van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaams

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à l'accord
de coopération du 9 février 2007
modifiant l'accord de coopération
du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral,
la Région flamande, la Région wallonne et
la Région de Bruxelles-Capitale
relatif à l'exécution et
au financement de l'assainissement
du sol des stations-service et
portant modification de l'ordonnance
du 5 juin 1997 relative
aux permis d'environnement**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Après délibération,

ARRETE :

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Assentiment est donné à l'accord de coopération du 9 février 2007 modifiant l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service.

Article 3

L'article 10, alinéa 1^{er} de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement est complété comme suit :

« 5° Pour l'exploitation d'une station-service telle que définie par l'article 2, 3° de l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande,

Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations, een attest van het Fonds vermeld in het voornoemde samenwerkingsakkoord, behalve wanneer de aanvraag betrekking heeft op een van de handelingen vermeld in artikel 7, § 2. ».

Artikel 4

Artikel 55 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende milieuvergunningen wordt als volgt aangevuld :

« 7° Het ontvankelijk tegemoetkomingsverzoek voor de sluiting van een tankstation bij het Fonds vermeld in het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations. ».

Brussel, 8 februari 2007

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

Charles PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service, une attestation du Fonds visé par l'accord de coopération précité, sauf lorsque la demande porte sur un des actes visés à l'article 7, § 2. ».

Article 4

L'article 55 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement est complété comme suit :

« 7° La demande d'intervention dans le cadre de la fermeture d'une station-service recevable auprès du Fonds visé par l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service. ».

Bruxelles, le 8 février 2007

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement,

Charles PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

Bijlage

Samenwerkingsakkoord van 9 februari 2007 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van bodemsanering van tankstations

Gelet op artikel 173 van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op de wet van 5 mei 1888, betreffende de inspectie van de gevaarlijke, insalubere en hinderlijke inrichtingen, alsmede het toezicht op machines en stoomtoestellen;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Raad van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, in het bijzonder rubriek 32-7 van de bij die wet gevoegde tabel, ingevoegd bij de wet van 24 december 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, en meer in het bijzonder op de artikelen 6, § 1, II, 1^o, 2^o en 3^o, § 1, VI, lid 5, 8^o en 92bis, § 1;

Gelet op de wet van 24 december 1993 tot oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Raad van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering;

Gelet op de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;

Gelet op de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, het verkeer daarvan en de controles daarop;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het

Annexe

Accord de coopération du 9 février 2007 portant modification de l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service

Vu l'article 173 de la Constitution coordonnée;

Vu la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du Conseil flamand du 28 juin 1985 relatif au permis d'environnement;

Vu la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, en particulier la rubrique 32-7 du tableau annexé à la loi, inséré par la loi du 24 décembre 1993;

Vu la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à parachever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 6, § 1^{er}, II, 1^o, 2^o et 3^o, § 1^{er}, VI, 5^e alinéa, 8^o, et 92bis, § 1^{er};

Vu la loi du 24 décembre 1993 créant des fonds budgétaires et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, en particulier l'article 2;

Vu le décret du Conseil régional flamand du 22 février 1995 relatif à l'assainissement du sol;

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale relative aux permis d'environnement;

Vu la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués;

Vu l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat Fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et

Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van bodemsanering van tankstations;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Financiën en de Minister van Economie en Energie;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar Minister-President en van de Minister bevoegd voor Leefmilieu;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van haar Minister-President en van de Minister bevoegd voor Leefmilieu;

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de persoon van haar Minister-President en van de Minister bevoegd voor Leefmilieu;

Kwamen het volgende overeen :

Artikel 1

§ 1. – Artikel 2, 3°, van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van bodemsanering van tankstations wordt vervangen als volgt :

«3° Tankstation : elke brandstofverdeelinstallatie voor motorvoertuigen, zijnde een installatie voor het vullen van brandstoftanks van motorvoertuigen met vloeibare brandstoffen bestemd voor de voeding van hun motoren, die als verkooppunt voor het publiek wordt of werd uitgebaat.

Vallen niet onder het begrip « tankstation », alle brandstofverdeelinstallaties die voor een ander gebruik worden of werden aangewend zoals de verdeling van vloeibare brandstoffen voor een ander gebruik dan voor het vullen van brandstoftanks van motorvoertuigen en de verdeling van vloeibare brandstoffen voor motorvoertuigen met het oog op andere handelsdoeleinden dan verkoop aan het publiek, zoals de verdeling van vloeibare brandstoffen bestemd voor de voeding van een wagenpark in eigen beheer of voor eigen gebruik ».

§ 2. – Artikel 2, 18°, van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt vervangen als volgt :

« Sanering bij wijze van overgangsmaatregel: een sanering van verontreinigde sites of terreinen waarop de bodemsaneringswerken ten laatste aangevat zijn op 26 september 2004, of indien het tankstation gesloten is vóór 1 januari 1993, ten laatste zes maanden na de inwerking-treding van het samenwerkingsakkoord van [9 februari 2007] tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van

la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service;

L'Etat fédéral, représenté par le Ministre des Finances et le Ministre et de l'Economie et de l'Energie;

La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président et du Ministre compétent pour l'Environnement;

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de son Ministre-Président et du Ministre compétent pour l'Environnement;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement bruxellois, en la personne de son Ministre-Président et de la Ministre compétente pour l'Environnement;

Ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}

§ 1^{er}. – L'article 2, 3°, de l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service, est modifié comme il suit :

« 3° Station-service: toute installation de distribution d'hydrocarbures pour des véhicules à moteurs, ayant une installation pour le remplissage en hydrocarbures liquides des réservoirs à carburant de véhicules à moteurs destinés à l'alimentation de leurs moteurs, qui est ou a été exploitée comme point de vente au public.

Ne sont pas comprises dans la notion de « station-service », toutes les installations de distribution d'hydrocarbures qui sont ou ont été utilisées à une autre fin comme la distribution d'hydrocarbures liquides pour d'autres usages que le remplissage des réservoirs à carburant de véhicules à moteurs et la distribution d'hydrocarbures liquides pour des véhicules à moteur à des fins commerciales autres que la vente au public, telle que la distribution d'hydrocarbures liquides destinés à l'alimentation d'un parc de voitures en gestion propre ou pour usage propre ».

§ 2. – L'article 2, 18°, du même accord de coopération est remplacé par la disposition qui suit :

« Assainissement par mesure transitoire: l'assainissement de sites ou de terrains pollués pour lequel des travaux d'assainissement du sol sont entamés au plus tard le 26 septembre 2004 ou, dans le cas d'une station-service fermée avant le 1^{er} janvier 1993, au plus tard six mois après l'entrée en vigueur de l' accord de coopération du [9 février 2007] portant modification de l'accord de coopération du

13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van bodemsanering van tankstations ».

Artikel 2

In hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt een artikel *2bis* toegevoegd luidend als volgt :

« Art *2bis*. – § 1. – Gedurende de periode, zoals bedoeld in de artikelen 14, § 2, 1^o, 5, 2^o en 15, § 2, mag geen enkele milieuvergunning voor de uitbating of indienststelling van een tankstation afgeleverd worden op een terrein waarvoor een ontvankelijke aanvraag tot tussenkomst in het kader van sluiting, al dan niet bij wijze van overgangsmaatregel, werd ingediend.

Evenwel geldt dit verbod niet indien het mandaat van het Fonds eindigt alvorens de sanering beëindigd is of wanneer de erkenning van het Fonds opgeheven wordt.

§ 2. – Aan een milieuvergunningsaanvraag voor de uitbating van een tankstation dient een attest van het Fonds toegevoegd te zijn, behalve indien deze aanvraag een uitbreiding, een toevoeging of een wijziging beoogt van een bestaande uitbatingsvergunning voor een tankstation.

Het attest van het Fonds preciseert of het terrein voorwerp heeft uitgemaakt van een ontvankelijke aanvraag voor tussenkomst in het kader van sluiting van een tankstation, alsook in voorkomend geval de gedekte periode van het verbod zoals bedoeld in § 1.

Elke aanvraag voor een attest van het Fonds dient per aangetekend schrijven met bewijs van ontvangst ingediend te worden. Het Fonds reikt het attest uit per aangetekend schrijven aan de aanvrager binnen een termijn van dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de ontvangst van de aanvraag ».

Artikel 3

Artikel 10, 2^o, tweede lid, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, wordt vervangen als volgt :

« Het Fonds doet daartoe een beroep op de Bevoegde Federale Administratie die gebruik kan maken van de gegevens van het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten ».

Artikel 4

Artikel 12, § 2, van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt vervangen als volgt :

13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service ».

Article 2

Dans le même accord de coopération, un article *2bis* est ajouté, libellé comme suit :

« Art *2bis*. – § 1^{er}. – Pendant la période visée aux articles 14, § 2, 1^o, 5, 2^o et 15, § 2, aucun permis d'environnement ne peut être octroyé ou mis en œuvre pour l'exploitation d'une station-service sur un terrain pour lequel une demande d'intervention recevable dans le cadre de la fermeture d'une station-service, par mesure transitoire ou non, a été introduite.

Toutefois, cette interdiction ne vaut plus lorsque le mandat du Fonds prend fin avant que l'assainissement soit terminé ou lorsque l'agrément du Fonds est retiré.

§ 2. – A la demande de permis d'environnement pour l'exploitation d'une station-service doit être jointe une attestation du Fonds, sauf lorsque cette demande porte sur une extension, un ajout ou une modification d'un permis existant pour l'exploitation d'une station-service.

L'attestation du Fonds précise si le terrain concerné a fait l'objet d'une demande d'intervention recevable dans le cadre de la fermeture d'une station-service, et le cas échéant la période couverte par l'interdiction visée au § 1^{er}.

Toute demande d'attestation du Fonds doit être introduite par lettre recommandée avec accusé de réception. Le Fonds délivre l'attestation par lettre recommandée au demandeur dans un délai de trente jours calendrier à dater de la réception de la demande ».

Article 3

L'article 10, 2^o, l'alinéa 2, du même accord de coopération est remplacé par la disposition qui suit :

« A cette fin le Fonds fait appel à l'Administration fédérale compétente qui peut faire usage des données du Fonds pour l'Analyse des Produits Pétroliers ».

Article 4

L'article 12, § 2, du même accord de coopération est remplacé par la disposition qui suit :

« Kunnen van de tussenkomst van het Fonds genieten : de exploitant, de eigenaar of de feitelijke gebruiker. De eigenaar kan slechts van de tussenkomst van het Fonds genieten op voorwaarde dat op het moment van de indiening van de aanvraag voor tussenkomst op het terrein geen tankstation wordt uitgebaat.

In geval van een sanering bij wijze van overgangsmaatregel in combinatie met een sluiting kunnen ook de vroegere eigenaars, de vroegere exploitanten of de vroegere feitelijke gebruikers een aanvraag tot tussenkomst indienen ».

Artikel 5

Artikel 13, § 1, van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« De personen zoals bedoeld in artikel 12, § 2, van het samenwerkingsakkoord die hun recht op tussenkomst bij het Fonds willen laten gelden, beschikken over een bijkomende termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord van [9 februari 2007] tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van bodemsanering van tankstations, om per aangezekend schrijven met ontvangstbewijs een aanvraag tot tussenkomst bij het Fonds in te dienen. Deze termijn is voorgeschreven op straffe van verval ».

Artikel 6

§ 1. – Artikel 14, § 2, 1^o, 5, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, wordt vervangen als volgt :

« De verbintenis om het verontreinigd terrein niet te gebruiken, te doen gebruiken of te laten gebruiken voor de uitbating van een tankstation voor een periode van vijftien jaar, te rekenen vanaf de datum van de sluiting van het tankstation en die verbintenis ten aanzien van derde-verkrijgers afdwingbaar te maken middels een kettingbeding.

Indien de aanvraag betrekking heeft op een tankstation dat gesloten werd vóór 1 januari 1993 kan de termijn van 15 jaar nooit verstrijken vóór een document werd afgeleverd, opgesteld door de bevoegde gewestelijke overheid zoals bedoeld in artikel 17, § 3, 1^o, 3, van het Samenwerkingsakkoord, na niet bindend advies van het Fonds, waarin vermeld wordt dat de uitbating van een tankstation de bodemsanering niet hindert ».

§ 2. – Artikel 14, § 2, 2^o, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, wordt vervangen als volgt :

« 2^o In hoofde van de eigenaar :

« Peuvent bénéficier de l'intervention du Fonds : l'exploitant, le propriétaire ou l'occupant. Le propriétaire ne peut toutefois bénéficier de l'intervention du Fonds qu'à la condition qu'une station-service ne soit pas exploitée sur son terrain au moment de l'introduction de la demande d'intervention.

En cas d'assainissement par mesure transitoire en combinaison avec une fermeture, les anciens propriétaires, les anciens exploitants ou les anciens occupants peuvent également introduire une demande d'intervention ».

Article 5

L'article 13, § 1, du même accord de coopération est complété par un deuxième l'alinéa libellé comme suit :

« Les personnes visées à l'article 12, § 2, de l'accord de coopération qui souhaitent faire valoir leur droit à l'intervention du Fonds disposent d'un délai complémentaire expirant six mois après l'entrée en vigueur de l'accord de coopération du [9 février 2007] modifiant l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service, pour introduire une demande d'intervention, par lettre recommandée avec accusé de réception, auprès du Fonds. Ce délai est prescrit à peine de déchéance ».

Article 6

§ 1^{er}. – L'article 14, § 2, 1^o, 5, du même accord de coopération, est remplacé par la disposition qui suit :

« L'obligation de ne pas utiliser, faire utiliser ou laisser utiliser le terrain pollué en vue de l'exploitation d'une station-service pour une durée de quinze ans à partir de la date de fermeture de la station-service et de rendre cette obligation contraignante à l'égard de tiers acquéreurs, au moyen d'une stipulation en chaîne.

Si la demande a trait à une station-service qui a été fermée avant le 1^{er} janvier 1993, le délai de 15 ans ne peut jamais expirer avant que soit délivré un document, établi par l'autorité régionale compétente visée à l'article 17, § 3, 1^o, 3, de l'Accord de coopération, après un avis non contraignant du Fonds, faisant apparaître que l'exploitation d'une station-service n'entraverait pas l'assainissement du sol ».

§ 2. – L'article 14, § 2, 2^o, du même accord de coopération, est remplacé par la disposition qui suit :

« 2^o Dans le chef du propriétaire :

De verbintenis om het verontreinigd terrein na bodemsanering niet te gebruiken, te doen gebruiken of te laten gebruiken voor de uitbating van een tankstation gedurende een periode van 15 jaar, te rekenen vanaf de datum van de sluiting van het tankstation en die verbintenis ten aanzien van derde-verkrijgers afdwingbaar te maken middels een kettingbeding.

Indien de aanvraag betrekking heeft op een tankstation dat gesloten werd vóór 1 januari 1993 kan de termijn van vijftien jaar nooit verstrijken vóór een document werd afgeleverd, opgesteld door de bevoegde gewestelijke overheid zoals bedoeld in artikel 17, § 3, 1^o, 3, van het Samenwerkingsakkoord, na niet bindend advies van het Fonds waarin vermeld wordt dat de uitbating van een tankstation de bodemsanering niet hindert ».

§ 3. – Voor zover de wetgeving betreffende de milieuvergunning van de bevoegde gewestelijke overheid niet in overeenstemming is met de bepalingen van artikel 2, dient een hypotheek gevestigd te worden ten gunste van het fonds, tot garantie van de in § 2, 2^o vermelde verbintenis.

Artikel 7

§ 1. – Artikel 15, § 2, van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien de aanvraag betrekking heeft op een tankstation dat gesloten werd vóór 1 januari 1993 kan de termijn van 15 jaar nooit verstrijken vóór een document werd afgeleverd, opgesteld door de bevoegde gewestelijke overheid zoals bedoeld in artikel 17, § 3, 1^o, 3, van het Samenwerkingsakkoord, na niet bindend advies van het Fonds, waarin vermeld wordt dat de uitbating van een tankstation de bodemsanering niet hindert ».

§ 2. In hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt een artikel 15, § 4, toegevoegd luidend als volgt :

« § 4. – Voor saneringen bij wijze van overgangsmaatregel komen enkel de kosten voor de bodemsaneringswerken die uitgevoerd werden na 1 januari 2000, in aanmerking voor terugbetaling door het Fonds ».

Artikel 8

Artikel 16, § 1, van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt aangevuld met het volgende lid :

« De personen zoals bedoeld in artikel 12, § 2, van het samenwerkingsakkoord die hun recht op tussenkomst bij het Fonds willen laten gelden, beschikken over een bijkomende termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord, van [9 februari 2007] tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2002 tussen de Federale Staat, het

L'obligation de ne pas utiliser, faire utiliser ou laisser utiliser le terrain pollué en vue de l'exploitation d'une station-service pour une durée de quinze ans à partir de la date de fermeture de la station-service et de rendre cette obligation contraignante à l'égard de tiers acquéreurs, au moyen d'une stipulation en chaîne.

Si la demande a trait à une station-service qui a été fermée avant le 1^{er} janvier 1993, le délai de 15 ans ne peut jamais expirer avant que soit délivré un document, établi par l'autorité régionale compétente visée à l'article 17, § 3, 1^o, 3, de l'Accord de coopération, après un avis non contraignant du Fonds, faisant apparaître que l'exploitation d'une station-service n'entraverait pas l'assainissement du sol".

§ 3. – Si la législation relative au permis d'environnement de l'autorité régionale compétente n'est pas conforme aux dispositions de l'article 2, une hypothèque doit être établie au profit du fonds, en garantie de l'engagement visé au § 2, 2^o.

Article 7

§ 1^{er}. – L'article 15, § 2, du même accord de coopération est complété par l'alinéa suivant :

« Si la demande a trait à une station-service qui a été fermée avant le 1^{er} janvier 1993, le délai de 15 ans ne peut jamais expirer avant que soit délivré un document, établi par l'autorité régionale compétente visée à l'article 17, § 3, 1^o, 3, de l'Accord de coopération, après un avis non contraignant du Fonds, faisant apparaître que l'exploitation d'une station-service n'entraverait pas l'assainissement du sol ».

§ 2. – Dans le même accord de coopération un article 15, § 4, est ajouté, libellé comme suit :

« § 4. – Pour les assainissements par mesure transitoire, seuls les coûts ayant trait aux travaux d'assainissement du sol qui ont été exécutés après le 1^{er} janvier 2000 entrent en ligne de compte pour un remboursement par le Fonds ».

Article 8

L'article 16, § 1, du même accord de coopération est complété par l'alinéa suivant :

« Les personnes visées à l'article 12, § 2, de l'accord de coopération qui souhaitent faire valoir leur droit à l'intervention du Fonds disposent d'un délai complémentaire expirant six mois après l'entrée en vigueur de l'accord de coopération du [9 février 2007] modifiant l'accord de coopération du 13 décembre 2002 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de

Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van bodemsanering van tankstations, om per aangekend schrijven met ontvangstbewijs een aanvraag tot tussenkomst bij het Fonds in te dienen. Deze termijn is voorgeschreven op straffe van verval. »

Artikel 9

§ 1. – Artikel 17, § 3, 1^o, 3, eerste lid, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, wordt vervangen als volgt :

« De verbintenis om controle vanwege het Fonds op de realisatie van de bodemsanering toe te staan en met het oog daarop elk beschrijvend bodemonderzoek, nader onderzoek, risicostudie of karakterisatieonderzoek en elk bodemsaneringsproject of saneringsplan, vooraleer het voor goedkeuring aan de bevoegde gewestelijke overheid voor te leggen, ter voorafgaandelijke goedkeuring aan het Fonds voor te leggen en zo nodig de aanbevelingen van het Fonds op te volgen. Indien de aanvraag betrekking heeft op een sanering bij wijze van overgangsmaatregel is deze voorafgaandelijke goedkeuring niet vereist ».

§ 2. – Artikel 17, § 3, 2^o, 2, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, wordt vervangen als volgt :

« De verbintenis om het door de exploitant van het tankstation voorgelegde beschrijvend bodemonderzoek, nader onderzoek, risicostudie of karakterisatieonderzoek en het voorgestelde bodemsaneringsproject of saneringsplan tijdig te beoordelen en goed of af te keuren, en zulks uiterlijk binnen een termijn van twee maand na de voorlegging van voornoemde documenten, bij gebreke waarvan het geacht wordt stilzwijgend te zijn goedgekeurd. Deze verbintenis vervalt indien het een sanering bij wijze van overgangsmaatregel betreft ».

Artikel 10

Aan het artikel 19 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt een vierde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Art 19. – De federale minister die energie onder zijn bevoegdheid heeft duidt één effectief waarnemer en één plaatsvervangend waarnemer aan. De waarnemer wordt op elke vergadering van de Interregionale Bodemsaneringscommissie uitgenodigd ».

Artikel 11

§ 1. – De bepalingen van artikel 2 treden slechts in voege voor zover de wetgeving betreffende de milieuvergunning van de bevoegde gewestelijke overheid in overeenstemming is met de bepalingen van artikel 2.

Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service, pour introduire une demande d'intervention, par lettre recommandée avec accusé de réception, auprès du Fonds. Ce délai est prescrit à peine de déchéance. »

Article 9

§ 1^{er}. – L'article 17, §3, 1^o, 3, alinéa 1^{er}, du même accord de coopération, est remplacé par la disposition qui suit :

« L'engagement d'autoriser le Fonds à contrôler la bonne exécution de l'assainissement et, à cette fin, avant de transmettre l'étude descriptive, l'étude détaillée, l'étude de risque ou l'étude de caractérisation et le projet d'assainissement du sol ou le plan d'assainissement aux autorités compétentes régionales concernées pour approbation, de soumettre ceux-ci à l'approbation préalable du Fonds et de se conformer, le cas échéant, aux recommandations du Fonds. Si la demande concerne un assainissement par mesure transitoire, cette approbation préalable n'est pas d'application ».

§ 2. – L'article 17, § 3, 2^o, 2, du même accord de coopération, est remplacé par la disposition qui suit :

« L'obligation d'évaluer en temps utile et d'approuver ou de rejeter l'étude descriptive, l'étude détaillée, l'étude de risque ou l'étude de caractérisation et le projet d'assainissement ou le plan d'assainissement proposé par l'exploitant de la station-service, dans un délai de deux mois suivant la proposition des documents précités, à défaut de quoi il sera réputé approuvé tacitement. Si la demande concerne un assainissement par mesure transitoire, cette obligation n'est pas d'application ».

Article 10

A l'article 19 du même accord de coopération un quatrième alinéa est ajouté, libellé comme suit:

« Art 19. – Le Ministre fédéral qui a l'Energie dans ses attributions désigne un observateur effectif et un observateur suppléant. L'observateur est invité aux réunions de la Commission interrégionale de l'assainissement du sol ».

Article 11

§ 1^{er}. – Les dispositions de l'article 2 entrent seulement en vigueur si la législation relative au permis d'environnement de l'autorité régionale compétente est conforme aux dispositions de l'article 2.

§ 2. – Artikel 2 van dit samenwerkingsakkoord is slechts van toepassing op milieuvergunningaanvragen voor de uitbating van een tankstation die ingediend worden bij de bevoegde overheden meer dan dertig kalenderdagen nadat de wetgeving betreffende de milieuvergunning van de bevoegde gewestelijke instantie in overeenstemming is met de bepalingen van artikel 2.

Gedaan te Brussel op 9 februari 2007 in acht originele exemplaren.

Voor de federale staat,

De Vice-Eerste Minister en Minister bevoegd voor Financiën,

Didier REYNDERS

De Minister bevoegd voor Economie en Energie,

Marc VERWILGHEN

Voor het Vlaamse Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

Yves LETERME

De Minister bevoegd voor het Leefmilieu,

Kris PEETERS

Voor het Waalse Gewest,

De Minister-President van de Waalse regering,

Elio DI RUPO

De Minister bevoegd voor het Leefmilieu,

Benoît LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUÉ

De Minister bevoegd voor het Leefmilieu,

Evelyne HUYTEBROECK

§ 2. – L'article 2 du présent accord de coopération s'applique uniquement aux demandes de permis d'environnement pour l'exploitation d'une station-service, introduites devant les autorités compétentes plus de trente jours calendrier après la mise en conformité de la législation relative au permis d'environnement de l'autorité régionale compétente aux dispositions de l'article 2.

Fait à Bruxelles, le 9 février 2007, en huit exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre compétent pour les Finances,

Didier REYNDERS

Le Ministre compétent pour l'Economie et l'Energie,

Marc VERWILGHEN

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Yves LETERME

Le Ministre compétent pour l'Environnement,

Kris PEETERS

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

Elio DI RUPO

Le Ministre compétent pour l'Environnement,

Benoît LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUÉ

La Ministre compétente pour l'Environnement,

Evelyne HUYTEBROECK

